



# mistral®



## OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Set model: IAN 331020\_1907

Version: 08/2019 (month/year)

MISTRAL is the owner of the Mistral Trademarks; Mistral Trademarks are used with the permission of MISTRAL under a license

www.mistral.com

	HG05756	HG05822	HG05823	HG05824	HG05825
(DE) (AT) (CH)	Paddle-Board (inklusive US-Finnen, Leine, Sitz & Fußstütze, Ventilschlüssel, Gurt)	Paddel (Stangen, Paddel)	Luftpumpe (inklusive Schlauch)	Packsack (Gurt)	Rucksack
(FR) (CH)	Planche de stand up paddle (y compris ailerons, leash, siège et repose-pieds, clé à valve, sangle)	Pagaie (manches, pales)	Pompe (y compris tuyau)	Sac de protection (sangle)	Sac à dos
(IT) (CH)	Tavola da stand up paddle gonfiabile (pinne, laccio di sicurezza, sedile e poggiapiedi, chiave per valvola e cinghia inclusi)	Pagaia (pale, manici)	Pompa (tubo incluso)	Sacca impermeabile (cinghia)	Zaino

## AUFBLASBARES STAND-UP-PADDLE-BOARD

(DE) (AT) (CH)

### AUFBLASBARES STAND-UP-PADDLE-BOARD

Gebrauchsanleitung

(IT) (CH)

### STAND-UP-PADDLE-BOARD GONFIABILE

Istruzioni per l'uso

(FR) (CH)

### PLANCHE DE STAND-UP PADDLE GONFLABLE

Mode d'emploi

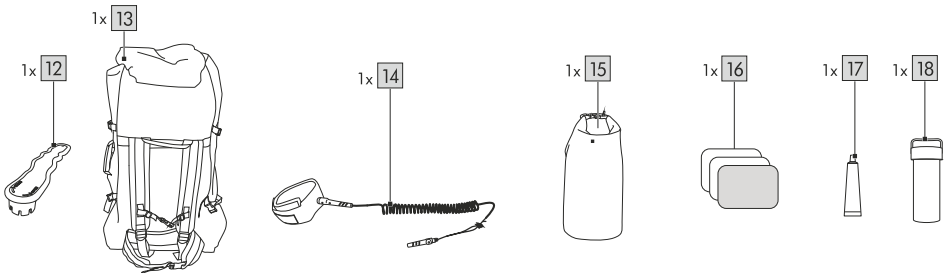
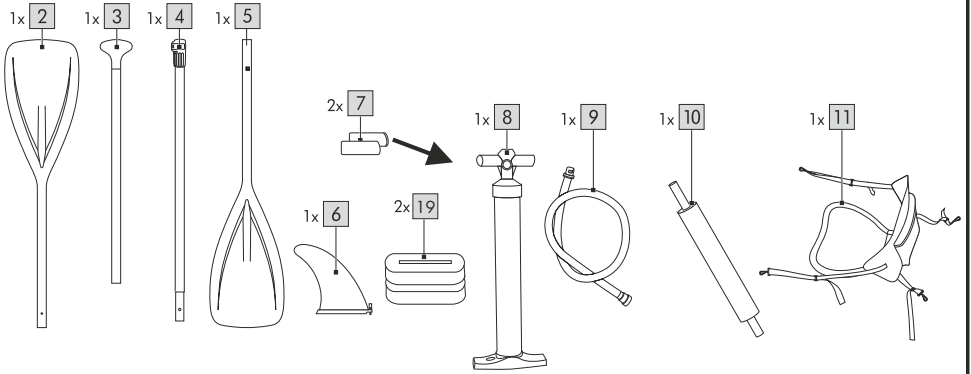
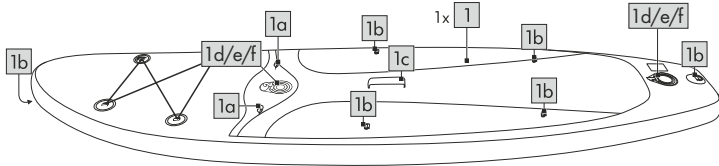
IAN 331020\_1907

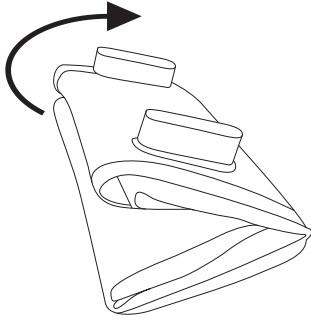
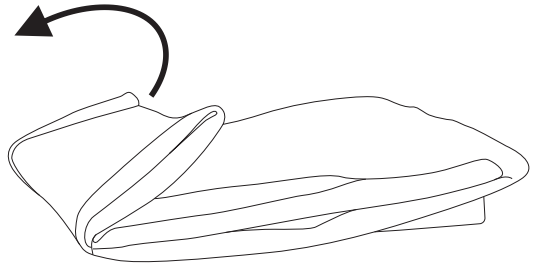
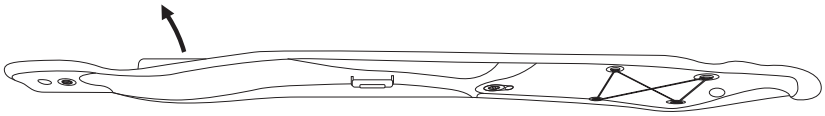
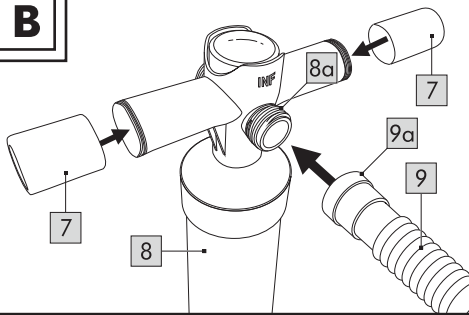
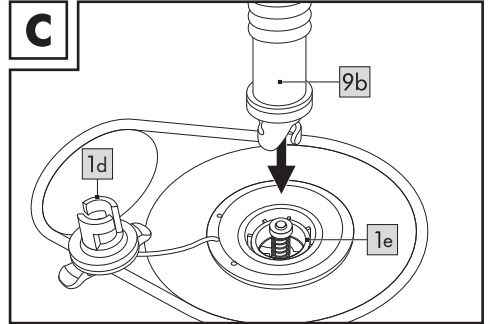
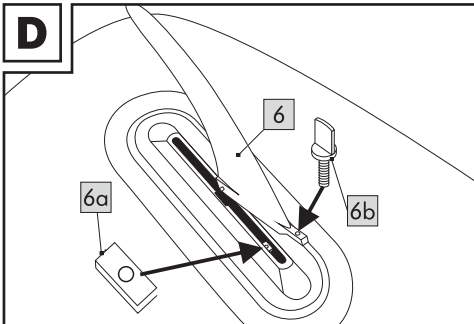
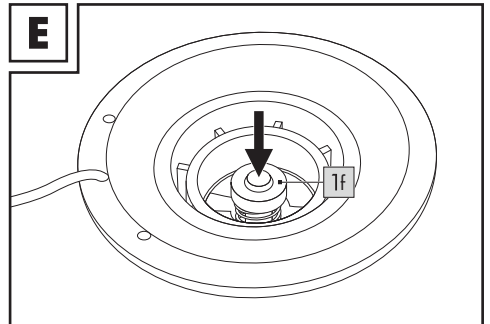


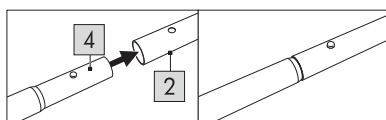
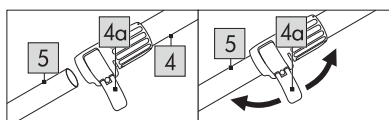
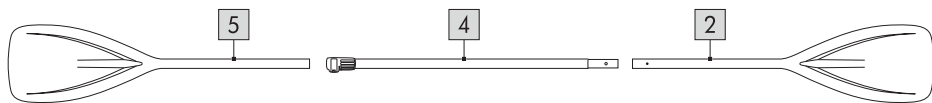
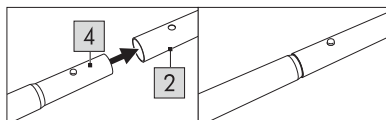
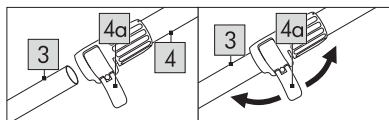
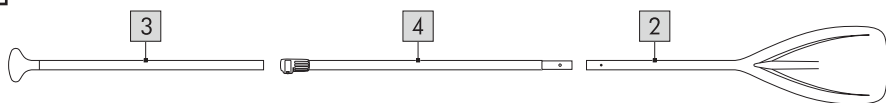
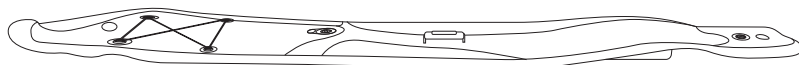
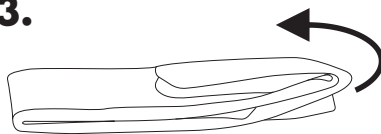
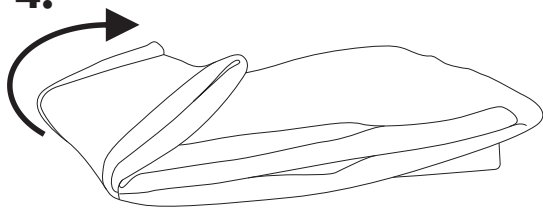
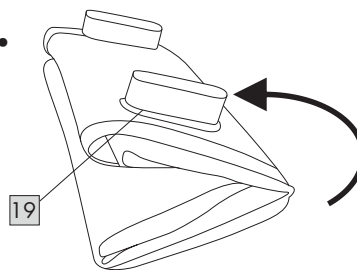
IAN 331020\_1907

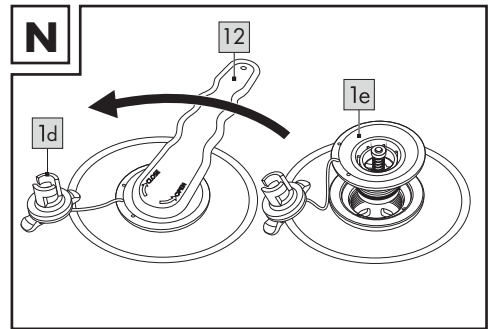
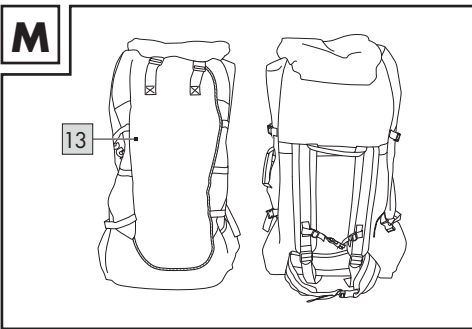
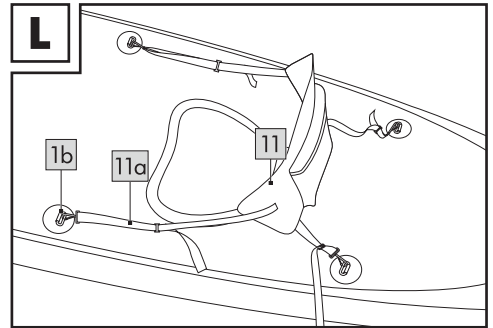
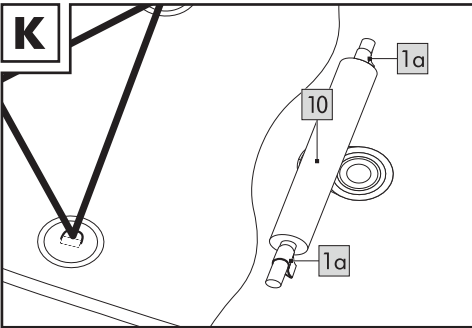
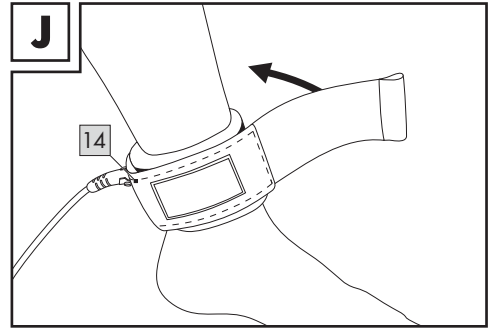
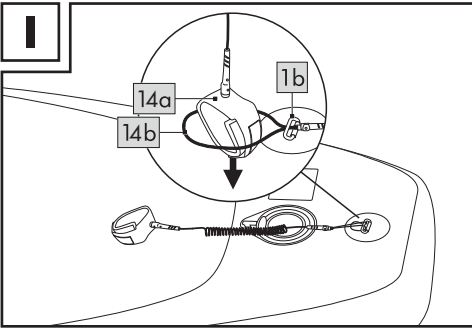
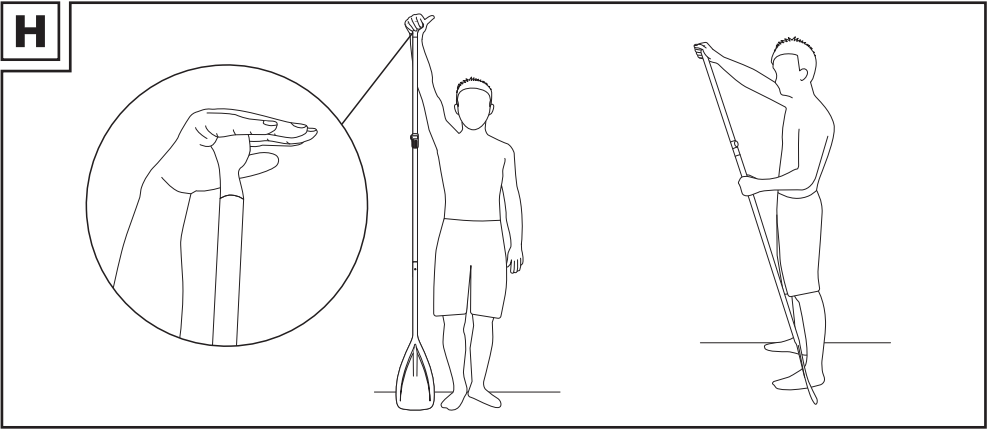
(DE) (AT) (CH)

DE/AT/CH	Gebrauchsanleitung	Seite	13
FR/CH	Mode d'emploi	Page	27
IT/CH	Istruzioni per l'uso	Pagina	41

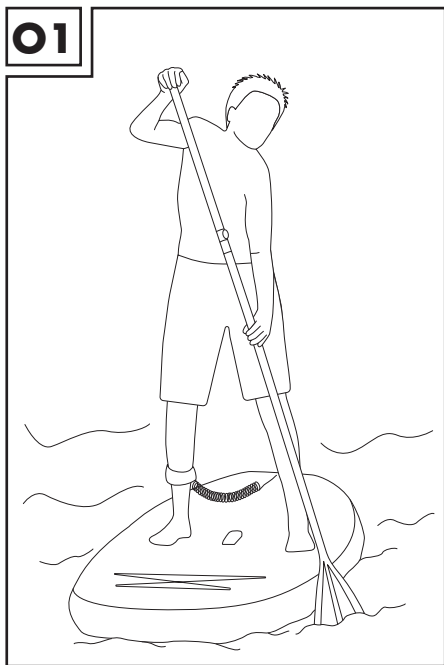


**A****1.****2.****3.****B****C****D****E**

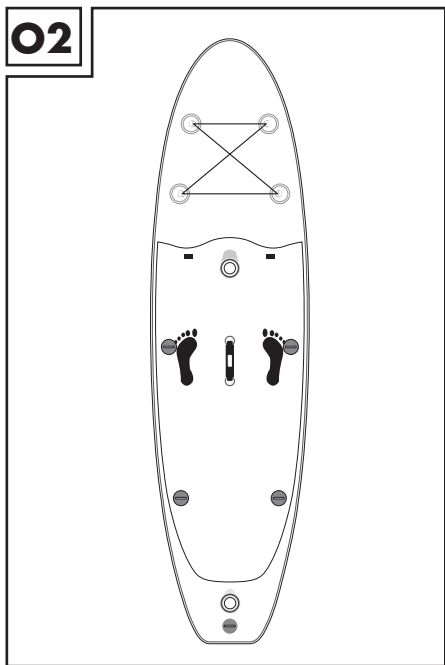
**F****G****1.****2.****3.****4.****5.**



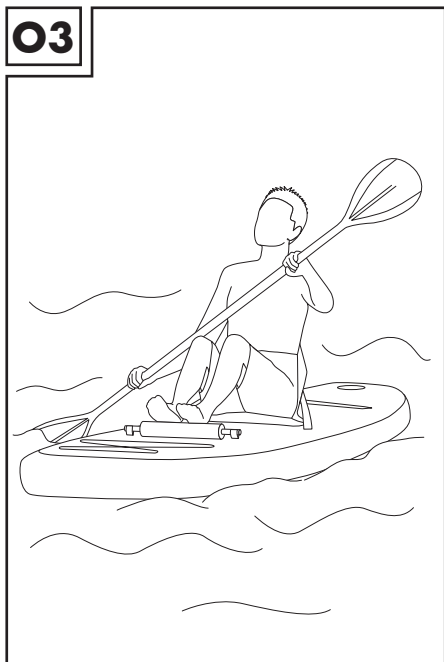
**01**



**02**



**03**





## Verwendete Symbole / Sécurité et symboles / Simboli di sicurezza

**DE** **AT** **CH** Beachten Sie die folgenden Symbole für das Stand-up Paddle Board (SUP), bevor Sie es verwenden.

**FR** **CH** Veuillez noter les symboles suivants pour la planche de stand up paddle (SUP) avant de l'utiliser.

**IT** **CH** Prendere nota dei seguenti simboli della tavola Stand-Up Paddle (SUP) prima di utilizzarla.

	<p><b>DE</b> <b>AT</b> <b>CH</b> Allgemeines Warnzeichen Die Gefahren von Verletzungen oder Tod durch Ertrinken sind offensichtlich. Auf die Gefahr von Übermüdung, von Verletzungen durch das Board Paddel und die Blätter, von Unterkühlung, von Verletzung anderer und Kippen wird hingewiesen.</p> <p><b>FR</b> <b>CH</b> Symbole d'avertissement général Les dangers de blessures ou de mort par noyade sont manifestes. L'attention est attirée sur les risques d'épuisement, de blessures dues à la pagaie et aux pales, d'hypothermie, de blessures à d'autres personnes et de renversement.</p> <p><b>IT</b> <b>CH</b> Avviso di attenzione I rischi di infortunio o morte per annegamento sono ovvi. Fare attenzione anche al rischio di sovraccarico, infortunio causato dai remi o dalla tavola, ipotermia, infortuni causati ad altri e capovolgimento.</p>
	<p><b>DE</b> <b>AT</b> <b>CH</b> Allgemeines Gebotszeichen <b>FR</b> <b>CH</b> Symbole d'action obligatoire générale <b>IT</b> <b>CH</b> Avviso di azione obbligatoria</p>





DE AT CH Allgemeines Verbotsschild  
FR CH Symbole d'interdiction générale  
IT CH Avviso di divieto







DE AT CH Kein Schutz gegen Ertrinken  
FR CH Aucune protection contre la noyade  
IT CH Nessuna protezione dall'annegamento



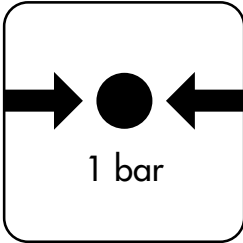
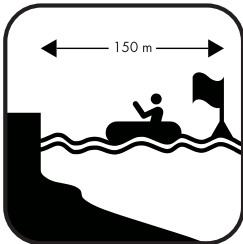


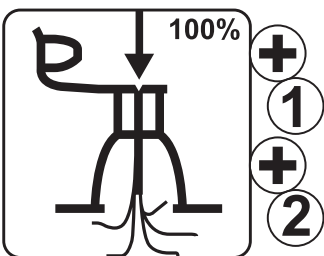


DE AT CH Zuerst Gebrauchsanleitung lesen  
FR CH Lire d'abord les instructions  
IT CH Leggere prima le istruzioni



DE AT CH Nicht bei ablandigem Wind gebrauchen  
FR CH Ne pas utiliser dans le vent de terre  
IT CH Non utilizzare al largo in caso di vento

	<p> <input type="radio"/> DE <input type="radio"/> AT <input checked="" type="radio"/> CH Nicht bei ablandiger Strömung gebrauchen  <input type="radio"/> FR <input checked="" type="radio"/> CH Ne pas utiliser dans les courants marins  <input type="radio"/> IT <input checked="" type="radio"/> CH Non utilizzare nelle correnti lontano dalla riva </p>
	<p> <input type="radio"/> DE <input type="radio"/> AT <input checked="" type="radio"/> CH Nicht für Kinder unter 14 Jahren  <input type="radio"/> FR <input checked="" type="radio"/> CH Applicable uniquement aux enfants de plus de 14 ans  <input type="radio"/> IT <input checked="" type="radio"/> CH Solo per bambini a partire da 14 anni </p>
	<p> <input type="radio"/> DE <input type="radio"/> AT <input checked="" type="radio"/> CH Anzahl der Benutzer: Erwachsene 1, Kinder 0  <input type="radio"/> FR <input checked="" type="radio"/> CH Nombre d'utilisateurs, 1 adulte  <input type="radio"/> IT <input checked="" type="radio"/> CH Numero di utenti, 1 adulto </p>
	<p> <input type="radio"/> DE <input type="radio"/> AT <input checked="" type="radio"/> CH Nur für Schwimmer!  <input type="radio"/> FR <input checked="" type="radio"/> CH Nageurs uniquement !  <input type="radio"/> IT <input checked="" type="radio"/> CH Solo nuotatori! </p>

 <p><b>150 kg (330 lbs.)</b></p>	<p> <input type="radio"/> DE <input type="radio"/> AT <input type="radio"/> CH Maximale Tragfähigkeit  <input type="radio"/> FR <input type="radio"/> CH Capacité de charge maximale  <input type="radio"/> IT <input type="radio"/> CH Massima capacità di carico </p>
	<p> <input type="radio"/> DE <input type="radio"/> AT <input type="radio"/> CH Maximale Tragfähigkeit  <input type="radio"/> FR <input type="radio"/> CH Capacité de charge maximale  <input type="radio"/> IT <input type="radio"/> CH Massima capacità di carico </p>
	<p> <input type="radio"/> DE <input type="radio"/> AT <input type="radio"/> CH Zulässiger Betriebsdruck: 1 bar, 15 psi  <input type="radio"/> FR <input type="radio"/> CH Pression de service nominale 1 bar, 15 psi  <input type="radio"/> IT <input type="radio"/> CH Pressione operativa 1 bar, 15 psi </p>
	<p> <input type="radio"/> DE <input type="radio"/> AT <input type="radio"/> CH Sichere Entfernung zum Ufer: 150m  <input type="radio"/> FR <input type="radio"/> CH Distance de sécurité par rapport au rivage 150 m  <input type="radio"/> IT <input type="radio"/> CH Distanza di sicurezza da riva 150 m </p>

	<p> <input type="radio"/> DE <input type="radio"/> AT <input type="radio"/> CH Alle Luftkammern vollständig aufblasen  <input type="radio"/> FR <input type="radio"/> CH Gonfler complètement toutes les chambres à air  <input type="radio"/> IT <input type="radio"/> CH Gonfiare completamente tutte le camere d'aria </p>
	<p> <input type="radio"/> DE <input type="radio"/> AT <input type="radio"/> CH Nicht in brechenden Wellen nutzen  <input type="radio"/> FR <input type="radio"/> CH Ne pas utiliser dans les vagues déferlantes  <input type="radio"/> IT <input type="radio"/> CH Non utilizzare nei frangenti </p>
	<p> <input type="radio"/> DE <input type="radio"/> AT <input type="radio"/> CH Nicht im Wildwasser benutzen  <input type="radio"/> FR <input type="radio"/> CH Ne pas utiliser dans les eaux vives  <input type="radio"/> IT <input type="radio"/> CH Non utilizzare in acqua spumeggiante </p>

<b>Einleitung</b> .....	Seite 14
Lieferumfang .....	Seite 14
Technische Daten .....	Seite 14
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite 14
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite 15
Allgemeine Sicherheit .....	Seite 15
Benutzersicherheit .....	Seite 15
Benutzung .....	Seite 16
Vermeiden von Beschädigungen am Produkt! .....	Seite 17
<b>Board (1) zusammenbauen</b> .....	Seite 17
Ausrollen vor der Benutzung (Abb. A) .....	Seite 17
Board (1) aufpumpen (Abb. B und C) .....	Seite 18
US-Finne (6) montieren (Abb. D) .....	Seite 19
Zusammenbau als Einfach-Paddel (Abb. F) .....	Seite 19
Zusammenbau als Doppel-Paddel (Abb. F) .....	Seite 20
<b>Nach Gebrauch – Demontage</b> .....	Seite 20
US-Finne (6) entfernen .....	Seite 20
<b>Benutzung</b> .....	Seite 21
Paddle-Board (1) tragen .....	Seite 21
Paddellänge einstellen (Abb. H) .....	Seite 21
<b>Auf dem Wasser</b> .....	Seite 21
Benutzung des Paddle-Boards (1) in stehender Position (Abb. O1 und O2) .....	Seite 21
Paddle-Board (1) im Sitz-Modus benutzen (Abb. O3) .....	Seite 22
Richtiges Aufsteigen auf das Board (1) .....	Seite 22
<b>Transport, Pflege, Lagerung, Reparatur und Wartung</b> .....	Seite 23
Das Produkt im Rucksack (13) transportieren (Abb. M) .....	Seite 23
Packsack (15) .....	Seite 23
Lagerung .....	Seite 23
Reinigung und Pflege .....	Seite 24
<b>Reparatur und Wartung</b> .....	Seite 24
Ventilreparaturen (1e) .....	Seite 24
Board (1) reparieren .....	Seite 25
Pumpenwartung .....	Seite 26
<b>Entsorgung</b> .....	Seite 26
<b>Service</b> .....	Seite 26

# **AUFBLASBARES STAND-UP-PADDLE-BOARD**

## ● **Einleitung**



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus. Sie enthalten wichtige Details zum Produkt, einschließlich Anweisungen für die Montage, den Gebrauch und die Wartung sowie Sicherheitsvorschriften. Mit Wassersport ist immer ein Risiko verbunden. Um Verletzungen oder schlimmstenfalls den Tod zu vermeiden, ist es daher unumgänglich, dass Sie über detaillierte Kenntnisse zu diesem Produkt verfügen.

331020\_1907 Paddle-Board-Set

Das Produkt besteht aus SUP-Board (HG05756), Paddel (HG05822), Pumpe (HG05823), Packsack (HG05824), Rucksack (HG05825).

Die folgenden Teile können zusammen mit dem SUP-Board verwendet werden: Sitz (HG05756 (A)), Leine (HG05756 (B)), Fußstütze (HG05756 (C)), die US-Finne (HG05756 (D)) und das Reparaturset (HG05756 (E)).

## ● **Lieferumfang**

- 1 x Board (1)
  - Schlaufe (1a)
  - D-Ring (1b)
  - Board-Transportgriff (1c)
  - Ventilkappe (1d)
  - Ventil (1e)
  - Ventilnadel (1f)
- 1 x Paddelblatt (2)
- 1 x Paddelstange (3)
- 1 x Verlängerungsstange (4)
  - Verschlusshebel (4a)

- 1 x zweites Paddelblatt (5)
- 1 x US-Finne (6)
  - Metallplatte (6a)
  - Schraube (6b)
- 2 x Griffverlängerungen (7)
- 1 x Luftpumpe mit Manometer (8)
  - Außengewinde (8a)
- 1 x Schlauch (9)
  - Gewindeüberwurf (9a)
  - Schlauchanschluss (9b)
- 1 x Fußstütze (10)
- 1 x Sitz (11)
  - Gurt (11a)
- 1 x Ventilschlüssel (12)
- 1 x Rucksack (13)
- 1 x Leine (14)
  - Fußgelenkbefestigung (14a)
  - Schlaufe der Leine (14b)
- 1 x Packsack (15)
- 1 x Reparaturflicken (16)
- 1 x Kleber (17)
- 1 x Reparaturset-Box (18)
- 2 x Finnenschutzringe (19)
- 1 x Handbuch

## ● **Technische Daten**

Nutzlast	max. 150 kg
Betriebsdruck	max. 0,8 - 1 bar (12 - 15 psi)
Maße (L x B x T)	ca. 320 x 84 x 15 cm (in aufgeblasenem Zustand)
Gewicht	10,8 kg (Paddle-Board)
Herstellungsdatum (Monat/Jahr):	08/2019

## ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Stand-up-Paddle-Board wurde für den privaten Gebrauch im Freizeitbereich entwickelt. Die Einsatzgebiete sind:

- Paddeln in geschützten Uferzonen bis 150 m
- Paddeln in geschützten, küstennahen Gewässern, in kleinen Buchten, auf kleinen Seen, schmalen

Flussläufen und Kanälen.

Benutzen Sie das Board nicht in starken Winden und/oder brechenden Wellen.

Das Produkt ist keine Schwimmhilfe, darf nicht als Wasserspielzeug dienen oder als Wintersportartikel verwendet werden. Es darf nur von Personen, die schwimmen können, benutzt werden! Es ist nicht für Kinder unter 14 Jahren geeignet.

Bevor Sie dieses Produkt nutzen, sollten Sie an einem entsprechenden Kurs teilnehmen, eine zertifizierte Schule besuchen oder sich von einem erfahrenen Sportler einweisen lassen.

## ● **Sicherheitshinweise**

### ● **Allgemeine Sicherheit**



#### **WARNUNG!**

Beachten Sie immer die Sicherheitsregeln und die geltenden gesetzlichen Vorschriften für Seen und offene Gewässer.

- **WARNUNG! LEBENS- ODER UNFALLGEFAHR!** Benutzen Sie das Produkt stets entsprechend der Anleitung und den Informationen auf den Kennschildern und im Handbuch. Achten Sie immer darauf, dass Maximallast, Luftdruck und die Anzahl der Personen, wie auf dem Produkt und im Handbuch angegeben, nicht überschritten werden.
- Nehmen Sie keine technischen Änderungen am Produkt vor. Jegliche Änderungen gleich welcher Art beeinträchtigen die Funktionsfähigkeit des Artikels und führen zum Erlöschen der Garantie.
- Verändern Sie das Produkt nicht in seinem grundlegenden Aufbau, da dies die Sicherheit beeinträchtigen kann.
- Beachten Sie die Angaben auf dem Herstellerschild des Produkts.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Halten Sie Kinder vom Produkt fern. Es besteht die Gefahr von schweren Verletzungen oder Tod durch Ertrinken.

- Mit der Verwendung dieses Produktes erkennen Sie Ihre Verpflichtung zum Erwerb der erforderlichen Kenntnisse sowie der Fähigkeiten, die für den Wassersport sowie die Navigation auf Gewässern erforderlich sind, an. Dies gilt auch für die Einhaltung der gültigen Regeln und Gesetze. Sicherheit auf dem Wasser ist ein Ergebnis des Zusammenspiels von Benutzer, Wetter und Gewässerbedingungen. Mit der Verwendung dieses Produktes akzeptieren, verstehen und erkennen Sie die mit dem Paddelsport verbundenen Risiken an.
- Das aufgepumpte Board, das Paddel und die Blätter sind hart und können unter Umständen Verletzungen verursachen.
- Achten Sie beim Transport des Produkts auf umstehende Personen.

### ● **Benutzersicherheit**



#### **WARNUNG!**

- Lassen Sie auf dem Wasser Vorsicht walten und handeln Sie umsichtig.
- Benutzen Sie das Board nicht unter dem Einfluss von Drogen, Medikamenten oder Alkohol.
- Überschätzen Sie Ihre Kräfte, Steuerkünste und Fähigkeiten niemals! Seien Sie sich Ihrer Grenzen bewusst. Paddelsport kann gefährlich und körperlich anstrengend sein. Bleiben Sie immer so nah wie möglich in Ufer- und Küstennähe!
- Benutzen Sie das Board nicht bei Hochwasser oder Flut. Paddeln Sie nur in sicheren Wetterbedingungen.
- Informieren Sie sich über aktuelle Wetterbedingungen und prüfen Sie die Wettervorhersagen. Beachten Sie Unwetterwarnungen oder eventuelle Leuchtsignale!
- Verwenden Sie das Produkt niemals bei ablandigem Wind (Wind, der vom Land in Richtung des Gewässers weht). Sie können leicht abgetrieben werden!

- Prüfen Sie vor dem Paddeln das Gewässer auf Felsen, Anlegestellen, Kabbelwellen und andere Gefahren. Vorsicht bei ablandigem Wind und Strömungen, Tidenwechsel, Flusswasserpegel sowie Hindernisse im und über dem Wasser. Halten Sie sich in geschützten Uferzonen bis 150 m auf.
- Halten Sie einen sicheren Abstand zu Stromschnellen, Strudeln, Treibgut und anderen Hindernissen.
- Halten Sie sich stets an die örtlichen Schifffahrtsbestimmungen.
- Tragen Sie gegebenenfalls einen Schutzhelm.
- Benutzen Sie immer eine Sicherheitsleine, damit das Board nicht von Ihnen wegtreiben kann.
- Tragen Sie für das Wetter und die Wasserverhältnisse geeignete Kleidung. Tragen Sie in kühlerem Wetter einen Neoprenanzug beim Paddeln. Es besteht Unterkühlungsgefahr!
- Befestigen Sie die Sicherheitsleine an sich selbst und dem Board. Wenn Sie die Leine benutzen, könnten Sie bei Kontrollverlust gegen das Board geschleudert werden. Achten Sie darauf, dass die Leine sich nicht um Ihren Körper oder Ihre Füße wickelt.
- Paddeln Sie nicht allein, sondern immer zusammen mit anderen.
- Benachrichtigen Sie andere Personen, wenn Sie auf einen Paddelausflug gehen. Nehmen Sie immer Ausweisdokumente mit.
- Wenn Sie das Produkt außerhalb ausgewiesener Badegebiete benutzen, achten Sie darauf, dass eine andere Person Sie immer im Auge behält.
- Achten Sie beim Paddeln auf andere Personen, die sich im Wasser befinden.
- Benutzen Sie das Paddelboard nicht in der Nähe von Bootsverkehr, anderen Wasserfahrzeugen, Wehren, Schleusen und anderen Gefahrenquellen.
- Benutzen Sie das Paddelboard nicht in Situationen, in denen Sie andere verletzen könnten, z. B. Badende oder Schwimmer am Strand.

- Eine ungleiche Verteilung der Ladung oder Personen auf dem Board beeinträchtigt die Stabilität, Gleichgewichtslage sowie das Verhalten des Produkts. Dies kann auch zum Umkippen führen. Achten Sie beim Paddeln stets darauf, dass Ihr Gewicht möglichst gleichmäßig auf dem Board verteilt ist.
- Jede Änderung der Verteilung der Ladung oder Personen auf dem Board (wie das Hinzufügen einer Angelvorrichtung, eines Radars, eines kippbaren Masts, eines Motors usw.) kann die Stabilität, Gleichgewichtslage und das Verhalten des Boards erheblich beeinträchtigen.



### **WARNUNG!**

- Tragen Sie eine Schwimmweste, wenn Sie sich mit dem Produkt auf dem Wasser befinden.



### **WARNUNG!**

- Verletzungsgefahr! Stellen Sie beim Paddeln sicher, dass Ihr Gewicht stets gleichmäßig verteilt ist. Eine ungleichmäßige Lastverteilung kann zum Umkippen des Produkts führen.

## ● **Benutzung**

- Bevor Sie dieses Produkt nutzen, sollten Sie an einem entsprechenden Kurs teilnehmen, eine zertifizierte Wassersportschule besuchen oder sich von einem erfahrenen Sportler einweisen lassen.
- Das Produkt trägt ausschließlich die Last einer Person. Es ist bis maximal 150 kg belastbar.
- Überprüfen Sie alle Teile des Boards vor jedem Gebrauch auf Schäden wie Abnutzung, Lecks, Risse oder andere Beschädigungen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Prüfen Sie den Luftdruck im Board. Überprüfen Sie auch, ob das Ventil fest zugedreht ist und die Ventilkappe (1d) aufgesetzt ist, damit Sand und Verunreinigungen nicht in das Ventil eindringen können.



- Achten Sie auf einen möglichen Druckverlust im Board.
- Lassen Sie das Produkt niemals unbeaufsichtigt auf dem Wasser zurück. Eine Strömung kann das Board schnell wegtreiben, so dass ein Schwimmer es nicht mehr einholen kann.

## ● **Vermeiden von Beschädigungen am Produkt!**

- Aufblasbare Produkte sind kälteempfindlich. Falten und pumpen Sie das Produkt nie bei Temperaturen von unter 15 °C auf!
- Pumpen Sie das Produkt bei einem Druck von 0,8 bar (12 psi) bis zu einem Druck von maximal 1 bar (15 psi) auf.
- Falls der Luftdruck im Produkt in direktem Sonnenlicht steigt, muss dieser durch Ablassen der Luft entsprechend ausgeglichen werden.
- Wenn der Druck 1 bar (15 psi) überschreitet, öffnen Sie das Ventil und lassen Sie so viel Luft ab, bis der Betriebsdruck wieder im sicheren Betriebsbereich liegt.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt – das gilt besonders im aufgepumpten Zustand – nicht mit Steinen, Kies oder spitzen Gegenständen in Berührung kommt und nicht entlang rauer Oberflächen schleift oder schabt, da ansonsten Beschädigungen auftreten können.
- Verwenden Sie nur geeignete Pumpenadapter zum Einstecken in die Sicherheitsventile. Bei der Benutzung anderer Adapter könnten die Ventile beschädigt werden.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt mit einem Kompressor aufzupumpen.
- Pumpen Sie das Produkt nicht zu sehr auf, da sonst die Gefahr besteht, dass die Schweißnähte
- aufreißen. Verschließen Sie das Ventil nach dem Aufpumpen wieder gut.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit heißen, scharfkantigen, spitzen oder gefährlichen Gegenständen, Chemikalien oder Flüssigkeiten. Sollte dies dennoch passieren, prüfen Sie das Board gründlich auf Lecks oder andere Beschädigungen.

- Nehmen Sie keine scharfen oder spitzen Gegenstände auf dem Board mit.
- Halten Sie das Produkt von Feuer und heißen Gegenständen (wie z. B. glühenden Zigaretten) fern.
- Transportieren Sie das Board nicht in aufgepumptem Zustand auf Fahrzeugen.

## ● **Board (1) zusammenbauen**

Die Montage des Boards (1) umfasst die folgenden Schritte:

- Auspacken des Boards (1)
- Board (1) aufpumpen
- US-Finne (6) anbringen
- Paddel zusammenbauen

Bitte befolgen Sie die einzelnen Schritte der Montageanleitung für das Board (1) in der angegebenen Reihenfolge.

## ● **Ausrollen vor der Benutzung (Abb. A)**


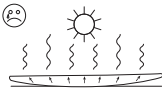
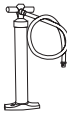
- Wählen Sie eine ebene und saubere Fläche mit genügend Platz aus, um das Produkt auszupacken und auseinanderzufalten. Vergewissern Sie sich, dass alle Einzelteile vorhanden sind und sich in einem einwandfreien Zustand befinden.
- Stellen Sie beim Ausrollen des Boards (1) sicher, dass auf dem Boden keine scharfkantigen Objekte wie Glasscherben, Splitt, Schotter oder gar glühende Holzkohle oder Zigarettenstummel liegen.
- Spätestens beim zweiten Montieren des Boards sollten Sie das Produkt auf eventuell vorhandene Schäden, wie z. B. Löcher und Risse, untersuchen. Lesen Sie dazu im Abschnitt „Reparaturen“, wie diese abgedichtet werden können. Sind Sie erst einmal auf dem Wasser, können eventuelle Schäden nicht mehr behoben werden.
- Rollen Sie das Paddle-Board aus und entfernen Sie die Finnschutzringe (19) aus Plastikschaum von beiden festen Finnen.
- Ziehen Sie dazu die Abbildung A im Abschnitt „Illustrationen“ zur weiteren Erläuterung zurate.

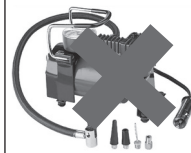


**HINWEIS! Werfen Sie die Finnenschutzringe (19) nicht weg. Sie benötigen sie zum Schutz der festen Finnen beim Einrollen des Boards (1) nach dessen Benutzung.**

## ● Board (1) aufpumpen (Abb. B und C)

**Beachten Sie Folgendes beim Aufpumpen:**

	<p><b>WARNUNG!</b> Vermeiden Sie ein übermäßiges Aufpumpen, da ansonsten die Gefahr einer Überdehnung oder gar eines Aufreißens der Schweißnähte besteht. Pumpen Sie nur bis zu einem Druck von 1 bar (15 psi) auf.</p>
	<p>Der Luftdruck wird sich bei Erwärmung durch die Sonne erhöhen. Reduzieren Sie in diesem Fall den Luftdruck durch Ablassen der Luft aus dem Board (1).</p>
	<p>Verwenden Sie zum Aufblasen des Boards (1) die mitgelieferte Luftpumpe (8). Alternativ können Sie auch handelsübliche Fußpumpen oder Doppelhub-Kolbenpumpen mit entsprechenden Aufsätzen und einem Manometer zum Aufpumpen verwenden.</p>



Verwenden Sie zum Aufpumpen des Boards weder einen Kompressor noch eine Druckluftflasche. Dies kann zu Beschädigungen führen.

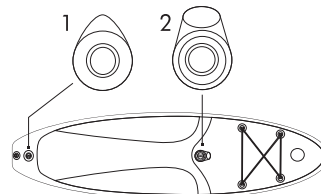
Pumpen Sie jede einzelne Luftkammer des Boards immer vollständig auf. Pumpen Sie das Board nicht in der Nähe von spitzen oder scharfen Gegenständen, wie z. B. auch auf steinigem Untergrund, auf.



**ACHTUNG! Öffnen Sie die Ventile (1e) nur zum Aufpumpen bzw. dem Ablassen von Luft. Sie können sonst verschmutzen.**

- Der Bereich um das Ventil (1e) herum muss immer trocken und sauber sein. Überprüfen Sie, ob das Ventil (1e) frei von Schmutzpartikeln ist.
- Achten Sie darauf, dass kein Sand oder andere Verunreinigungen in das Ventil (1e) gelangen.
- Um den maximalen Druck beim Pumpen zu erreichen, stellen Sie den Pumpenhebel von Doppelhub auf Einzelhub.

### Reihenfolge beim Aufpumpen:



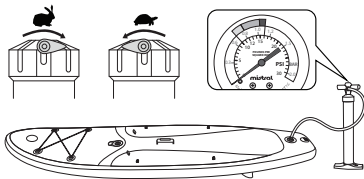
- Pumpen Sie zuerst die Luftkammer mit der Ventilnummer 1 auf.
- Pumpen Sie erst danach die zweite Luftkammer über das Ventil mit der Nummer 2 auf.

1. Schrauben Sie den Gewindeüberwurf (9a) des Schlauchs (9) auf das Außengewinde (8a) des Anschlusses der Luftpumpe (8). Verbinden Sie die Griffverlängerung (7) mit dem Pumpengriff (Abb. B).

**Hinweis: Achten Sie darauf, dass Sie den Schlauch (9) auf das Gewinde drehen, das mit „INF“ beschriftet ist (Abb. B).**

2. Drehen Sie die Ventilkappe (1d) gegen den Uhrzeigersinn aus dem Ventil (1e). (Abb. C)
3. Stecken Sie den Schlauchanschluss (9b) auf das Ventil (1e) und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn. (Abb. C)

**Hinweis: Die Ventilnadel (1f) muss sich in einer geschlossenen Position befinden.**



4. Pumpen Sie das Board (1) mit der Luftpumpe bis zu einem empfohlenen Druck von 1 bar (15 psi) auf. Kontrollieren Sie den Druck durch einen Blick auf das Manometer.
5. Beenden Sie das Aufpumpen, sobald ein Druck von 1 bar (15 psi) auf dem Manometer angezeigt wird.
6. Drehen Sie das Schlauchende gegen den Uhrzeigersinn aus dem Ventil (1e) heraus und setzen Sie die Kappe (1d) auf das Ventil (1e).
7. Drehen Sie die Ventilkappe (1d) im Uhrzeigersinn fest.

Sie können das Board mit der Doppelhub- oder Einfachhubfunktion der Pumpe aufpumpen.

Das Aufpumpen mit Einfachhub ermöglicht ein Aufpumpen mit höherem Druck, während das Aufpumpen mit Doppelhub ein schnelleres Aufpumpen zu Beginn des Pumpvorgangs ermöglicht.

Beginnen Sie mit der Doppelhubfunktion und wechseln Sie dann zur Einfachhubfunktion, um den notwendigen Enddruck zu erreichen.

Um zum Einfachhub (Hochdruckpumpen) zu wechseln, stellen Sie den Hebel nach links.

Um zum Doppelhub (schnelleres Pumpen) zu wechseln, stellen Sie den Hebel nach rechts.

## ● US-Finne (6) montieren (Abb. D)

1. Führen Sie die Metallplatte (6a) in das Loch in der Mitte des Schlitzes ein und schieben Sie sie nach vorne. (Sie können die Schraube verwenden, um die Platte entlang des Schlitzes zu schieben.)
2. Führen Sie den hinteren Teil der US-Finne (6) in den Finnenkasten ein und schieben Sie sie nach hinten. Führen Sie den vorderen Teil der US-Finne (6) in den Finnenkasten ein und schieben Sie die US-Finne (6) nach vorne.
3. Führen Sie die Schraube (6b) in das Loch am Ende der Finnenbasis ein und ziehen Sie sie mit der Hand fest, um die US-Finne (6) zu fixieren. Die Platte von Schritt 1 sollte im Schlitz bleiben.

**Hinweis: Achten Sie stets darauf, dass die Finnen in Ihre Richtung zeigen. Seien Sie bei windigem Wetter besonders vorsichtig, damit Sie niemanden mit dem Board (1) verletzen.**

## ● Zusammenbau als Einfach-Paddel (Abb. F)

1. Lösen Sie den Verschlusshebel (4a) von der Verlängerungsstange (4).
2. Stecken Sie die Paddelstange (3) in die Verlängerungsstange (4).
3. Ziehen Sie die Paddelstange (3) aus, bis die gewünschte Länge erreicht ist.

Hinweis: Informationen zur empfohlenen Paddellänge finden Sie im Abschnitt „Paddellänge einstellen“.

4. Drücken Sie den Verschlusshebel (4a) an der Verlängerungsstange (4) herunter, um die Paddelstange (3) zu arretieren.

5. Stecken Sie das Paddelblatt (2) in die Öffnung der Verlängerungsstange (4). Stellen Sie sicher, dass der Arretierstift vollständig im Stiftloch des Paddelblatts (2) eingeführt ist. Der Stift der Verlängerungsstange (4) muss hörbar klicken, wenn er im Stiftloch des Paddelblatts (2) einrastet.

## ● Zusammenbau als Doppel-Paddel (Abb. F)

1. Lösen Sie den Verschlusshebel (4a) von der Verlängerungsstange (4).
2. Stecken Sie das zweite Paddelblatt (5) in das Ende der Verlängerungsstange (4) mit dem Verschlusshebel. Drehen Sie das zweite Paddelblatt (5) in den gewünschten Winkel.
3. Drücken Sie den Verschlusshebel (4a) an der Verlängerungsstange (4) herunter, um das zweite Paddelblatt (5) zu arretieren.
4. Stecken Sie das Paddelblatt (2) in die Öffnung der Verlängerungsstange (4). Stellen Sie sicher, dass der Arretierstift vollständig im Stiftloch eingeführt ist. Der Stift der Verlängerungsstange (4) muss hörbar klicken, wenn er im Stiftloch einrastet.

## ● Nach Gebrauch – Demontage

Die Demontage des Boards umfasst die folgenden Schritte:

- Entfernen der US-Finne (6) und anderen Zubehörteilen (Fußstütze (10), Sitz (11))
- Luft aus dem Board (1) ablassen
- Paddle-Board (1) zusammenrollen
- Paddel in seine Einzelteile zerlegen

Wählen Sie zur Demontage eine saubere, ebene Fläche mit ausreichend Platz. Befolgen Sie die Anleitungen Schritt für Schritt in der angegebenen Reihenfolge.



**Entfernen Sie die US-Finne (6), bevor Sie die Luft aus dem Board ablassen.**

## ● US-Finne (6) entfernen

Gehen Sie bei der Demontage der US-Finne (6) in der umgekehrten Reihenfolge der in Abschnitt „US-Finne montieren“ beschriebenen Schritten vor.

## Richtiges Zusammenlegen des Boards (1), um es im Rucksack (13) zu verstauen (Abb. E und G)

1. Legen Sie das trockene Board (1) flach auf den Boden und öffnen Sie die beiden Ventile (1e), indem Sie die Ventilnadel (1f) nach unten drücken und gleichzeitig nach rechts drehen. Lassen Sie die Luft ab.  
Wahlweise können Sie Ihre Pumpe dazu benutzen, das Board (1) möglichst flach zu falten, indem Sie den Schlauch (9) an Ihrer Pumpe (8) rückwärts befestigen (Deflate). Schließen Sie den Schlauch (9) an einem der Ventile (1e) an. Bevor Sie die Ventilnadel (1f) nach links drehen, pumpen Sie und saugen dabei die restliche Luft aus dem Board, bis es ganz flach ist.
2. Falten Sie nun das Board (1) einmal und legen den Bug auf das Heck.  
Falten Sie dann das Heck mit dem Bug noch einmal, und zwar so weit, dass die äußeren Finnen unter dem Board (1) nicht eingeknickt werden.



**Falten Sie das Board (1) nicht entlang der äußeren Kanten des Finnenkastens. Dies führt zu übermäßigen Spannungen im Paddle-Board.**

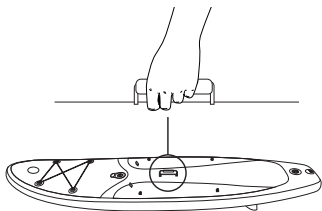
3. Nun falten Sie die gegenüberliegende Seite bis etwa zur Mitte.
4. Und falten Sie zum Schluss das Paddle-Board (1) noch einmal auf die gegenüberliegende Seite und zwar so weit, dass die äußeren Finnen oben sind.
5. Zurren Sie nun das Board (1) mit dem Gurt fest.  
Vergessen Sie nicht die beiden Finnenschutzringe (19) auf die Finnen zu setzen, damit diese im verpackten Zustand gerade bleiben.

## Paddel demontieren

Gehen Sie bei der Demontage des Paddels in der umgekehrten Reihenfolge der in Abschnitt „Paddel montieren“ beschriebenen Schritten vor.

## ● Benutzung

### ● Paddle-Board (1) tragen



- Durch den Board-Transportgriff (1c) lässt sich das Paddle-Board (1) in aufgepumptem Zustand leicht tragen. Am einfachsten können Sie das Board (1) seitlich unter dem Arm tragen.
- Halten Sie die Finnen dabei immer in Körperichtung, damit Sie niemanden verletzen können, insbesondere bei Wind.
- Lassen Sie besonders bei Wind Vorsicht walten. Das Board (1) könnte seitlich vom Wind weggeblasen werden und andere gefährden.

### ● Paddellänge einstellen (Abb. H)

#### Option 1

Stellen Sie vor der Benutzung des Boards die Paddellänge auf Ihre Körpergröße ein. Es gibt keine allgemeingültigen Vorgaben, welche Länge für welche Körpergröße passt. Wir empfehlen jedoch zum Ermitteln der richtigen Länge folgende Formel: Körpergröße + 20 cm (8 Zoll)

#### Option 2 (Abb. H)

Sie können die Paddellänge alternativ auch wie folgt ermitteln:

1. Strecken Sie Ihren schwächeren Arm (meist links bei Rechtshändern) nach oben.
2. Stellen Sie mit der anderen Hand das Paddel unter den ausgestreckten Arm.
3. Verlängern oder verkürzen Sie das Paddel, bis es unter das Handgelenk des ausgestreckten Armes passt.

Es gibt eine internationale Regel für das Einstellen der Paddellänge auf Ihre Körpergröße. Nehmen Sie eine gerade Haltung ein und strecken einen

Arm nach oben und winkeln Sie Ihre Handfläche etwa in einem rechten Winkel ab. Öffnen Sie den Verschlusshebel (4a) an Ihrem Paddel und schieben die Verlängerung nach oben, bis der Paddelgriff unter Ihre abgewinkelte Handfläche passt. Schließen Sie die Arretierung. Ihr Paddel ist nun für Sie auf die richtige Länge eingestellt.



**Wichtig: Ziehen Sie die Paddelstange (3) nicht bis zur „STOP“-Markierung heraus. Andernfalls bleibt das Paddel möglicherweise nicht in seiner Position.**



### ● Auf dem Wasser

Sie können das Paddle-Board (1) auf zwei verschiedene Arten verwenden.

- Im Paddle-Board-Modus stehen Sie auf dem Board. Verwenden Sie dabei die Leine (14) zu Ihrer zusätzlichen Sicherheit. Sehen Sie dazu die Abbildungen O1 und O2 im Abschnitt „Illustrationen“ zur weiteren Erläuterung.
- Im Sitz-Modus können Sie auf dem Paddle-Board sitzen. Befestigen Sie in diesem Fall die Fußstütze (10) und den Sitz (11) am Board. Sehen Sie dazu die Abbildungen O3 im Abschnitt „Illustrationen“ zur weiteren Erläuterung.



**WARNUNG!** Achten Sie besonders darauf, dass Sie niemanden verletzen, wenn Sie das Board (1) bei Wind tragen. Halten Sie die Finnen immer in Richtung Ihres Körpers.

### ● Benutzung des Paddle-Boards (1) in stehender Position (Abb. O1 und O2)

In dieser Position sollten Sie die Leine (14) als zusätzliche Sicherheitsmaßnahme nutzen.

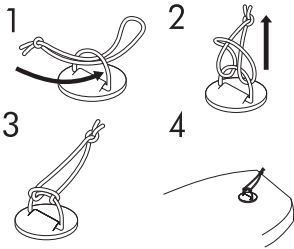


## WARNUNG!

- Befestigen Sie die Leine (14) niemals an Ihrem Fußgelenk, wenn Sie das Board auf einem fließenden Gewässer, z. B. einem Gewässer mit Stromschnellen wie Bäche und Flüsse, verwenden.
- Befestigen Sie die Leine (14) niemals an Ihrem Fußgelenk, wenn der Wind ablandig weht.

Um die Leine (14) zu befestigen, gehen Sie wie folgt vor:

### Leine (14) am Paddle-Board (1) befestigen (Abb. I)



Befestigen Sie die Leine (14) am hinteren D-Ring (1b).

1. Ziehen Sie die Schlaufe der Leine (14b) durch den D-Ring (1b).
2. Ziehen Sie die Fußgelenkbefestigung (14a) durch die Schlaufe der Leine (14b).

### Benutzung der Leine (14) (Abb. J)

- Wenn Sie das Paddleboard in tieferen Gewässern stehend benutzen, befestigen Sie die Leine (14) am Fußgelenk.

### ● Paddle-Board (1) im Sitz-Modus benutzen (Abb. O3)

Um das Board im Sitz-Modus verwenden zu können, müssen Sie die Fußstütze (10) sowie den Sitz (11) montieren. Gehen Sie beim Anbringen beider Teile wie folgt vor:

### Fußstütze (10) anbringen (Abb. K)

3. Führen Sie das Rohrende der Fußstütze (10) von der Seite durch die erste Schlaufe (1a).
4. Führen Sie die gegenüberliegende Seite durch die zweite Schlaufe (1a), bis beide in der Mitte des Boards (1) zu liegen kommen.

### Sitz (11) anbringen (Abb. L)

1. Positionieren Sie den Sitz (11) so auf dem Board (1), dass Sie die Fußstütze (10) gut erreichen können.
2. Fixieren Sie den Sitz (11), indem Sie die Karabinerhaken der vier verstellbaren Gurte (11a) an den D-Ringen (1b) am Board (1) befestigen.
3. Setzen Sie die Sitzfläche auf das Paddleboard (1), die innere Rückenlehne muss zur Fußstütze (10) hin zeigen.
4. Befestigen Sie die Rückenlehne, indem Sie die vier Gurte (11a) mit Karabinerhaken in die vier D-Ringe (1b) auf der Rückseite des Boards (1) einhaken.
5. Positionieren Sie den Sitz (11) so, dass Sie die Fußstütze (10) bequem mit den Füßen erreichen können.

Für das Paddeln ist es ideal, wenn die Knie leicht gebeugt sind.

### ● Richtiges Aufsteigen auf das Board (1)

#### Die richtige Haltung beim Paddeln sowie die Handhabung des Paddels

Legen Sie das Paddel im rechten Winkel zur Board-Längsachse etwas vor dem Board-Transportgriff (1c) auf das Board. Knien Sie sich nun im seichten Wasser hinter dem Paddel auf das Board (1). Greifen Sie nach dem Paddel, ohne es hochzuheben. Die Hände weit auseinander. Nehmen Sie nun einen Fuß nach vorne und stellen Sie ihn etwa in Höhe des Board-Transportgriffs (1c) auf das Board (1). Jetzt setzen Sie auch den anderen Fuß neben den Board-Transportgriff (1c). Stellen Sie sich breitbeinig aufs Board, am besten links und rechts neben den Board-Transportgriff (1c). Gehen Sie nun ganz in die Knie, leicht nach hinten und heben Sie gleichzeitig das Paddel waagrecht nach oben. Richten Sie sich nun

langsam auf, das Paddel hilft Ihnen, die Balance zu halten. Sie stehen jetzt breitbeinig auf dem Board (1) und können lospaddeln.

## Richtiges und kräftesparendes Paddeln

Der obere Arm, dessen Hand den Paddelgriff umfasst, sollte während des Paddelvorgangs immer gestreckt bleiben. Stechen Sie nun das Paddel möglichst weit vorne direkt neben dem Board (1) in das Wasser. Der untere Arm, dessen Hand das Paddel etwa in Schulterbreite umfasst, ist dabei auch gestreckt. Ziehen Sie nun bei gestrecktem oberem Arm mit dem unteren Arm das Paddel zu sich. Dabei winkeln Sie den unteren Arm an. Sie sollten das Paddelblatt in Höhe Ihrer Füße wieder aus dem Wasser ziehen. Wiederholen Sie den Vorgang.

## ● Transport, Pflege, Lagerung, Reparatur und Wartung

### ● Das Produkt im Rucksack (13) transportieren (Abb. M)

Zum Transportieren oder Lagern können Sie alle Zubehörteile im Rucksack (13) verstauen.

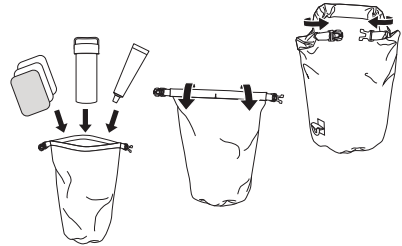
- Demontieren Sie das Produkt (s. Abschnitt „Nach Gebrauch – Demontage“). Achten Sie darauf, dass es vollständig sauber, trocken und aufgerollt ist.
- Stecken Sie das Board (1) mit allen Einzelteilen und Zubehör, die im Packsack (15) verstaut sind, in den Rucksack (13).
- Maximale Tragfähigkeit: 25 kg
- Der Rucksack (13) sollte ausschließlich mit dem SUP verwendet werden.



**Transportieren Sie das Board nicht im aufgepumpten Zustand auf Fahrzeugen.**

## ● Packsack (15)

Ein spritzwassergeschützter Packsack (15) ist im Lieferumfang enthalten. Er dient zur Aufbewahrung der kleineren Zubehörteile des Produkts.



1. Verstauen Sie die kleineren Zubehörteile im Packsack (15).
2. Schließen Sie den Klettverschluss.
3. Falten Sie den Klettverschluss zweimal.
4. Verschließen Sie den Packsack (15) fest mit dem Gurt und der Schnalle.

**Hinweis: Beachten Sie, dass der Packsack (15) nicht wasserdicht ist. Verstauen Sie keine empfindlichen Gegenstände, wie z. B. Fotoapparate, darin.**

## ● Lagerung



### WARNUNG!

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung, an dem es keinen größeren Temperaturschwankungen ausgesetzt ist.
- Bei längerer Nichtbenutzung empfehlen wir, das Board (1) vollständig auseinanderzunehmen und im mitgelieferten Rucksack (13) aufzubewahren.
- Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern an einem sicheren Ort auf.
- Stellen Sie keine schweren oder scharfen Gegenstände auf dem Paddle-Board ab.

- Schleifen Sie das Produkt vor der Lagerung nicht über harte und scheuernde Oberflächen.
- Stellen Sie sicher, dass sich zwischen den Falten des Boards (1) kein Sand oder Kies befindet. Dies kann zu Abrieb oder Löchern beim Lagern führen.
- Überprüfen Sie das Produkt nach längerer Lagerung auf Verschleiß oder Alterung.
- Wenn Sie das Paddle-Board bei kaltem Wetter längere Zeit aufgerollt aufbewahren, kann es zu Materialrissen kommen.

## ● Reinigung und Pflege



### WARNUNG!

Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten bzw. keine scharfen oder metallischen Gegenstände wie Messer. Verwenden Sie nur milde Reinigungsmittel. Reinigen Sie das Board (1) nach jedem Gebrauch, wenn das Ventil (1e) geschlossen ist.

1. Entfernen Sie die US-Finne (6) vom Board (1).
2. Legen Sie das Board (1) auf einen sauberen, trockenen und ebenen Untergrund.
3. Spülen Sie das Board (1) und die US-Finne (6) mit Süßwasser und milder Seife ab, um sie von Salzkristallen, Sandkörnchen und anderen Verschmutzungen zu befreien.
4. Wischen Sie das Board (1) mit einem trockenen und weichen Tuch ab. Lassen Sie das Board (1) und die US-Finne (6) anschließend vollständig trocknen.

## ● Reparatur und Wartung

Überprüfen Sie das Board (1) vor jedem Gebrauch auf Druckverlust, Löcher oder Risse. Wenn aus dem Board (1) Luft entweicht, kann dies an einem undichten Ventil (1e), einem defekten Ventil oder einem Loch im Board (1) selbst liegen.



### WARNUNG!

#### **Versuchen Sie auf keinen Fall, größere Löcher selbst zu reparieren!**

Kleinere Löcher können mit dem mitgelieferten Reparaturset repariert werden.

VORSICHT: Führen Sie alle Reparaturen an einem gut belüfteten Ort durch und vermeiden Sie das Einatmen giftiger Dämpfe. Vermeiden Sie die Berührung mit der Haut oder den Augen. Bewahren Sie alle Reparaturmaterialien (Kleber, Lösungsmittel usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Die Nähte dürfen nicht durch Kleben repariert werden. Nur der Hersteller des Boards (1) kann Reparaturen an den Nähten durchführen.

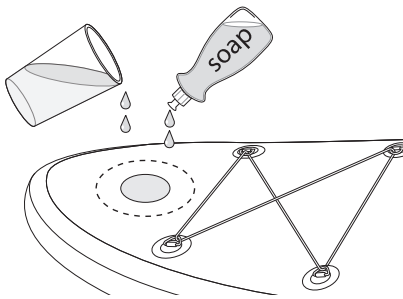
## ● Ventilreparaturen (1e)

### **Ventil (1e) überprüfen (Abb. N)**

Um zu überprüfen, ob Ventile (1e) undicht sind, gehen Sie wie folgt vor:

1. Drehen Sie die Ventilkappe (1d) gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie sie vom Ventil (1e) ab.
2. Stellen Sie sicher, dass sich kein Sand oder andere Fremdkörper im Ventil (1e) befinden.
3. Schrauben Sie das Ventil (1e) zu.
  - Drehen Sie die Ventilkappe (1d) gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie sie von dem Ventil (1e) ab.
  - Setzen Sie den Ventilschlüssel (12) auf das Ventil (1e), bis er das Ventil (1e) vollständig umfasst.
  - Drehen Sie die Ventilkappe (1d) im Uhrzeigersinn fest.
  - Schließen Sie das Ventil (1e) mit der Ventilkappe (1d).
4. Pumpen Sie das Board (1) vollständig auf.
5. Schließen Sie das Ventil (1e).





6. Gießen Sie Seifenwasser auf den Bereich um das Ventil (1e) herum. Wenn sich keine Blasen bilden, ist das Ventil (1e) luftdicht. Wenn sich jedoch um das Ventil (1e) herum Seifenblasen bilden, tritt Luft aus. Das Ventil (1e) muss entweder angezogen oder ausgetauscht werden.

**WARNUNG! Verwenden Sie niemals den Ventilschlüssel (12), um das Ventil (1e) festzuziehen, wenn das Paddle-Board unter Druck steht.**

#### **Ventil (1e) festziehen (Abb. N)**

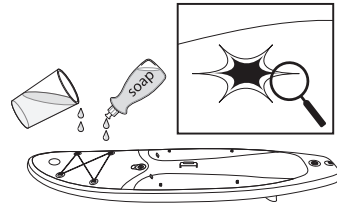
1. Setzen Sie den Ventilschlüssel (12) auf das Ventil (1e), bis er das Ventil (1e) vollständig umfasst. Ziehen Sie das Ventil (1e) durch Drehen im Uhrzeigersinn fester.
2. Wiederholen Sie den Test mit Seifenwasser.
3. Wenn sich um das Ventil (1e) nach dem Festziehen noch Seifenblasen bilden, muss es durch ein neues ersetzt werden.

#### **Ventil (1e) austauschen (Abb. N):**

1. Setzen Sie den Ventilschlüssel (12) auf das Ventil (1e), bis er das Ventil vollständig umfasst.  
Drehen Sie die Ventilkappe (1d) gegen den Uhrzeigersinn heraus und nehmen Sie das defekte Ventil (1e) aus dem Ventil Sitz heraus.
2. Setzen Sie ein neues Ventil (1e) in den Ventil Sitz ein. Für eine optimale Abdichtung empfehlen wir Ihnen, eine kleine Menge Silikonfett oder Vaseline um das Ventil (1e) herum aufzutragen.
3. Setzen Sie den Ventilschlüssel (12) auf das Ventil (1e) und ziehen Sie es im Uhrzeigersinn fest.

## ● Board (1) reparieren

### **Löcher finden**



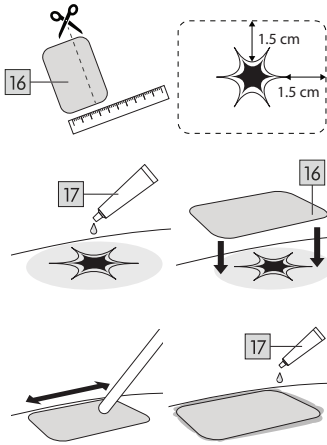
1. Bestreichen Sie den Bereich des Boards (1), in dem ein Loch vermutet wird, mit Seifenwasser.
2. Seifenblasen bilden sich dort, wo Luft aus dem Board (1) austritt.
3. Markieren Sie die Schadstelle.
4. Spülen Sie das Board (1) mit klarem Wasser ab und wischen Sie es trocken, bevor Sie mit der Reparatur beginnen.

### **Löcher flicken**

Reparieren Sie Löcher nur mit geeignetem Klebstoff. Ein Kleber (17) ist im Lieferumfang dieses Produkts enthalten. Reparaturen mit ungeeignetem Kleber können zu weiteren Schäden führen! Entsprechende Klebstoffe finden Sie auch im Fachhandel.

Befolgen Sie die folgenden Schritte beim Ausbessern von beschädigten Bereichen:

1. Nachdem Sie das Loch oder die Löcher gefunden haben, lassen Sie die gesamte Luft aus dem Board (1) ab.
2. Reinigen Sie den zu reparierenden Bereich gründlich.
3. Trocknen Sie den gereinigten Bereich.



4. Messen und schneiden Sie einen Reparaturflicken (16) ab, der groß genug ist, um den beschädigten Bereich plus 1,5 cm ringsum zu bedecken.
  5. Tragen Sie den Kleber (17) gleichmäßig auf die Oberfläche um die Leckstelle sowie auf den Reparaturflicken (16) selbst auf.
  6. Lassen Sie den Kleber ca. 4 Minuten trocknen.
  7. Platzieren Sie den Flicker (16) so auf der Board-Oberfläche, dass beide Klebeflächen einander zugewandt sind.
  8. Drücken Sie den Flicker (16) mit einem weichen Gegenstand nach unten (z. B. ein Schwamm oder eine Metallwalze).
- Hinweis: Stellen Sie sicher, dass Sie auf einer ebenen Fläche ohne Knicke oder Falten arbeiten. Entfernen Sie mit einem abgerundeten Gegenstand vorsichtig alle Blasen und bewegen Sie sich von der Mitte nach außen hin.**
9. Lassen Sie den Kleber mindestens 12 Stunden trocknen.
  10. Tragen Sie nach dem Trocknen mehr Klebstoff um die Ränder des Flickens herum auf. Es reicht aus, den Kleber an diesen Nähten ca. 4 Stunden trocknen zu lassen.



**Bevor Sie das Produkt nach der Reparatur im Wasser verwenden, prüfen Sie, ob der Flicker luftdicht und ordnungsgemäß abdichtet.**



**Versuchen Sie unter keinen Umständen, größere beschädigte Bereiche selbst zu reparieren. Bringen Sie das Produkt zu einer Fachwerkstatt.**

## ● Pumpenwartung

- Versichern Sie sich, dass die Luftpumpe vor und während der Benutzung gut geschmiert wird.
- Öffnen Sie zum Schmieren der Pumpe die Kappe auf der Oberseite und tragen Sie eine dünne Schicht Öl oder Schmierfett auf die abgedichteten Bereiche und Leitungen auf. Achten Sie darauf, säurefreies Silikon-Öl zu verwenden.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## ● Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111  
(kostenfrei aus dem dt.  
Festnetz / Mobilfunknetz)  
E-Mail: owim@lidl.de

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222  
(0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: owim@lidl.at

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566  
(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40  
CHF/Min.)  
E-Mail: owim@lidl.ch

<b>Introduction</b> .....	Page 28
Contenu de l'emballage .....	Page 28
Données techniques .....	Page 28
Domaine d'utilisation .....	Page 28
<b>Consignes de sécurité</b> .....	Page 29
Sécurité générale .....	Page 29
Sécurité de l'utilisateur .....	Page 29
Utilisation .....	Page 30
Évitez d'endommager le produit ! .....	Page 30
<b>Assembler le stand-up paddle (1) pour l'utilisation</b> .....	Page 31
Dérouler le stand-up paddle (1) avant l'utilisation (Fig. A) .....	Page 31
Gonfler la planche (1) (Fig. B et C) .....	Page 31
Assemblage de l'aileron US (6) (Fig. D) .....	Page 33
Assembler la pagaie simple (Fig. F) .....	Page 33
Assembler la pagaie double (Fig. F) .....	Page 33
<b>Démontage après l'utilisation</b> .....	Page 34
Démontage de l'aileron US (6) .....	Page 34
<b>Fonctionnement et utilisation</b> .....	Page 34
Porter le stand up paddle (1) .....	Page 34
Régler la longueur de la pagaie (Fig. H) .....	Page 35
<b>Utilisation sur l'eau</b> .....	Page 35
Utiliser le stand up paddle (1) en position debout (Fig. O1 et O2) .....	Page 35
Utiliser le stand up paddle (1) en position assise (Fig. O3) .....	Page 36
Monter correctement sur la planche (1) .....	Page 36
<b>Transport, rangement, nettoyage et entretien</b> .....	Page 37
Transporter le produit dans le sac à dos (13) (Fig. M) .....	Page 37
Sac de protection (15) .....	Page 37
Rangement .....	Page 37
Nettoyage et entretien .....	Page 37
<b>Réparation et entretien</b> .....	Page 38
Réparer la valve (1e) .....	Page 38
Réparer la planche (1) .....	Page 39
Entretien de la pompe .....	Page 40
<b>Mise au rebut</b> .....	Page 40
<b>Service après-vente</b> .....	Page 40

# **PLANCHE DE STAND-UP PADDLE GONFLABLE**

## ● **Introduction**



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous

familiariser avec toutes les fonctions du produit.

Veillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

Ce mode d'emploi contient des informations importantes sur le produit, y compris des consignes de montage, d'utilisation et d'entretien, ainsi que des règles de sécurité à respecter. Les sports nautiques présentent toujours un certain risque. Afin d'éviter toute blessure ou danger de mort, il est essentiel de vous familiariser avec ce produit.

Ensemble paddle 331020\_1907, inclut planche de SUP (HG05756), pagaie (HG05822), pompe (HG05823), sac de protection (HG05824), sac de transport (HG05825). Les accessoires suivants peuvent être utilisés avec la planche de SUP : siège (HG05756(A)), leash (HG05756(B)), repose-pieds (HG05756(C)), aileron US (HG05756(D)) et kit de réparation (HG05756(E)).

## ● **Contenu de l'emballage**

- 1 x planche (1)
  - anneau élastique (1a)
  - anneau en D (1b)
  - poignée (1c)
  - bouchon de valve (1d)
  - valve (1e)
  - goupille de la valve (1f)
- 1 x pale (2)
- 1 x manche (3)
- 1 x rallonge (4)
  - levier de blocage (4a)
- 1 x 2e pale (5)

- 1 x aileron US (6)
  - plaque métallique (6a)
  - vis (6b)
- 2 x rallonges de poignée (7)
- 1 x pompe avec manomètre (8)
  - embout (8a)
- 1 x tuyau (9)
  - embout femelle (9a)
  - embout du tuyau (9b)
- 1 x repose-pieds (10)
- 1 x siège (11)
  - sangle (11a)
- 1 x clé à valve (12)
- 1 x sac à dos (13)
- 1 x leash (14)
  - languette de cheville (14a)
  - anneau du leash (14b)
- 1 x sac de protection (15)
- 1 x feuilles de réparation (16)
- 1 x colle (17)
- 1 x kit de réparation (18)
- 2 x protections d'aileron (19)
- 1 x mode d'emploi

## ● **Données techniques**

Charge	Max. 150 kg
Pression d'utilisation	0,8 - 1 bar (12 - 15 psi)
Dimensions (L x l x H)	Environ 320 x 84 x 15 cm (dimensions de la planche une fois gonflée)
Poids	10,8 kg (planche)
Date de fabrication (mois/année) :	08/2019

## ● **Domaine d'utilisation**

Ce stand up paddle (SUP) a été conçu pour une activité de loisir à usage privé. Zones d'application : À une distance maximale de 150 m de rivages protégés : à utiliser sur des eaux protégées à proximité des rivages ; petites baies, petits lacs, rivières et canaux.

N'utilisez pas le produit en cas de vent fort et/ou de vagues déferlantes. Le produit n'est pas un accessoire d'apprentissage de la natation, ni un jouet d'eau ou un article pour sport d'hiver et ne convient qu'aux personnes sachant nager ! Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans.

Avant d'utiliser ce produit, prenez des leçons ou des cours dispensés par une école certifiée, ou consultez un professionnel expérimenté.

## ● **Consignes de sécurité**

### ● **Sécurité générale**



#### **AVERTISSEMENT !**

Pour votre sécurité, veuillez respecter les règles de sécurité et les réglementations en vigueur relatives aux lacs et étendues d'eau.

- **AVERTISSEMENT ! RISQUE DE MORT OU D'ACCIDENT !** Utilisez toujours le produit en respectant les consignes et informations fournies sur les étiquettes du fabricant et dans le mode d'emploi. N'excédez jamais la charge, la pression et le nombre d'utilisateurs indiqués sur le produit et le mode d'emploi.
- N'apportez aucune modification technique au produit. Toute modification nuira au fonctionnement du produit et annulera la garantie.
- N'apportez aucune modification structurelle au produit, car cela peut nuire à sa sûreté.
- Veuillez respecter les consignes indiquées sur l'étiquette du fabricant.
- Ce produit n'est pas un jouet ! Maintenez-le hors de portée des enfants. Risque de blessure grave ou de mort par noyade.
- L'utilisateur de ce produit reconnaît son obligation d'acquiescer les connaissances et compétences requises pour naviguer sur l'eau et de respecter les réglementations en vigueur. La sécurité sur l'eau dépend de l'interaction entre l'utilisateur, le produit, les conditions météorologiques et de navigation. L'utilisateur de ce produit reconnaît, comprend et accepte les risques associés aux sports nautiques.

- La planche gonflée et la pagaie sont en matière solide et peuvent potentiellement entraîner des blessures.
- Lorsque vous transportez la planche, faites attention aux personnes qui vous entourent.

## ● **Sécurité de l'utilisateur**



#### **AVERTISSEMENT !**

- Faites toujours preuve de prudence et de vigilance une fois sur l'eau.
- N'utilisez pas le stand up paddle sous l'influence de drogues, médicaments ou alcool.
- Ne surestimez jamais votre force et vos compétences de navigation ! N'allez pas au-delà de vos capacités, soyez conscient(e) de vos limites. Les sports nautiques peuvent être très dangereux et physiquement éprouvants. Restez toujours à proximité des rivages !
- Ne faites pas de stand up paddle en cas d'inondation. Utilisez toujours le produit dans des conditions sécurisées.
- Consultez les prévisions météorologiques et familiarisez-vous avec les conditions météorologiques locales. Prenez en compte les avis de tempête et tout signal lumineux !
- N'utilisez jamais le stand up paddle en cas de vent de terre (lorsque le vent souffle de la terre vers le large). Vous pourriez facilement partir à la dérive !
- Examinez la zone de navigation au préalable pour repérer les roches, jetées, courants et autres conditions dangereuses. Prenez garde aux phénomènes naturels que sont les vents de terre, courants, marées, niveaux d'eau des rivières et obstacles sous l'eau et à la surface. Restez à une distance maximale de 150 m de rivages protégés.
- Restez suffisamment à l'écart de rapides et courants, déchets flottants et autres débris.
- Respectez toujours les règles de navigation locales.
- Portez un casque de protection le cas échéant.

- Utilisez toujours un leash pour garder un lien avec le stand up paddle.
- Portez une tenue appropriée au climat et aux conditions marines. Portez une combinaison de plongée si vous utilisez le produit par des températures basses. Risque d'hypothermie !
- Attachez le leash à votre cheville et à la planche. Lorsque vous êtes relié(e) au leash, il se peut que vous soyez projeté(e) contre la planche en cas de perte de contrôle. Veillez à ce que le leash ne s'enroule pas autour de votre corps ou de vos pieds.
- Ne faites pas de stand up paddle seul(e). Utilisez toujours le produit avec d'autres personnes autour.
- Prévenez toujours quelqu'un lorsque vous partez faire du stand up paddle et portez une pièce d'identité sur vous.
- Lorsque vous vous rendez dans des zones peu sûres, ne naviguez jamais sans être surveillé(e) par une autre personne.
- Prenez garde aux personnes qui se trouvent dans l'eau lorsque vous naviguez.
- N'utilisez jamais le stand up paddle près de bateaux en mouvement, autres navires, barrages, écluses et autres sources de danger.
- N'utilisez jamais le stand up paddle dans des situations où vous pourriez blesser autrui, p. ex. des baigneurs et nageurs dans la mer.
- Une répartition inégale des personnes ou charges sur la planche nuira à la stabilité, à l'équilibre et à la performance de l'embarcation ou pourra même la faire chavirer. Pendant la navigation, assurez-vous que votre poids est toujours bien réparti sur le produit.
- Tout changement dans la disposition des masses à bord (par exemple par l'ajout d'une caisse de pêche, radar, mât d'arrimage, moteur de rechange, etc.) peut nuire fortement à la stabilité, à l'équilibre et à la performance de l'embarcation.



## AVERTISSEMENT !

- Portez un gilet de sauvetage lorsque vous êtes sur l'eau.



## AVERTISSEMENT !

- Risque de blessure ! Pendant la navigation, assurez-vous que votre poids est toujours bien réparti. Une répartition inégale de la charge peut faire chavirer le produit.

## ● Utilisation

- Avant d'utiliser ce produit, prenez des leçons certifiées par une école de sports nautiques ou consultez un professionnel expérimenté.
- Ce produit doit être utilisé par une personne de gabarit n'excédant pas la charge maximale. Le produit peut transporter une charge maximale de 150 kg.
- Vérifiez l'équipement avant chaque utilisation pour repérer tout signe d'usure, déchirure, fuite ou défaut.
- N'utilisez pas le produit s'il présente des signes de détérioration.
- Vérifiez toujours si la planche est suffisamment gonflée, si la valve est bien serrée et si le bouchon de valve (1d) est fermé afin de prévenir la pénétration de sable et de débris.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de perte de pression dans la planche.
- Ne laissez jamais la planche inoccupée sur l'eau, car elle pourrait être emportée trop rapidement pour être rattrapée à la nage.

## ● Évitez d'endommager le produit !

- Tous les produits gonflables sont sensibles aux températures basses. Ne dépliez et ne gonflez jamais le produit à des températures inférieures à 15 °C !
- Gonflez le produit à une pression de 0,8 bar (12 psi) jusqu'à un maximum de 1 bar (15 psi).
- Si la pression augmente sous les rayons directs du soleil, celle-ci doit être équilibrée en libérant la quantité d'air correspondante.

- Si la pression dépasse 1 bar (15 psi), ouvrez la valve et libérez de l'air jusqu'à ce qu'elle atteigne une plage de pression sécurisée.
- Veillez à ce que le produit n'entre pas en contact avec des pierres, du gravier ou des objets tranchants, surtout lorsqu'il est gonflé, et ne le laissez pas traîner sur des surfaces rugueuses, car cela peut endommager la planche.
- Insérez uniquement des embouts de pompe appropriés dans les valves de sécurité. Utiliser d'autres embouts peut endommager les valves.
- N'utilisez pas un compresseur pour gonfler le produit.
- Ne gonflez pas excessivement le produit, car cela peut entraîner un risque d'ouverture des soudures. Assurez-vous que les valves sont bien fermées après le gonflage.
- Évitez tout contact avec des objets tranchants, chauds, pointus ou dangereux, des produits chimiques ou des liquides. Si cela se produit, vérifiez bien la planche pour repérer toute fuite ou autre dommage.
- N'emportez aucun objet tranchant ou pointu avec vous à bord.
- Maintenez le produit à l'écart des flammes et objets chauds (p. ex. des cigarettes allumées).
- Ne transportez pas le stand up paddle sur des véhicules une fois gonflé.

## ● **Assembler le stand-up paddle (1) pour l'utilisation**

Les étapes suivantes sont requises pour assembler le stand-up paddle (1):

- Déballez la planche (1)
- Gonflez la planche (1)
- Insérez l'aileron US (6)
- Assemblez la pagaie

Suivez les consignes d'assemblage pour la planche (1) étape par étape et dans l'ordre indiqué ci-dessous.

## ● **Dérouler le stand-up paddle (1) avant l'utilisation (Fig. A)**

- Sélectionnez un endroit approprié, propre, nivelé et assez spacieux pour déballez et déplier la planche (1). Assurez-vous que toutes les pièces sont présentes et en parfait état.
- Lorsque vous déliez la planche, assurez-vous qu'il n'y a aucun objet tranchant ou chaud tel que des bouts de verre, tessons de bouteille, gravier, braises ou mégots de cigarettes sous celle-ci.
- À chaque assemblage suivant du produit, vérifiez qu'il n'est pas endommagé, percé ou déchiré. Pour savoir comment réparer le produit, reportez-vous à la rubrique « Réparations » de ce mode d'emploi. Les réparations ne peuvent pas être effectuées une fois sur l'eau.
- Déroulez la planche et retirez les protections en mousse sur les deux ailerons (19) fixes.
- Reportez-vous à la Figure A dans la rubrique « Illustrations » pour plus d'informations.



**IMPORTANT ! Ne jetez pas les protections d'ailerons (19). Elles doivent être replacées sur les ailerons fixes après l'utilisation pour plier à nouveau la planche (1) en toute sécurité.**

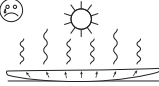
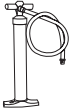
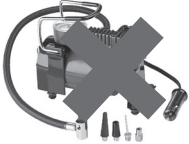
## ● **Gonfler la planche (1) (Fig. B et C)**

**Prenez les précautions suivantes lors du gonflage :**



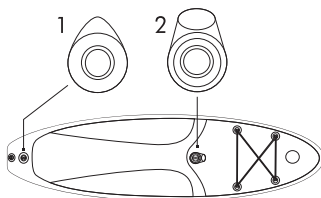
### **AVERTISSEMENT !**

Évitez de gonfler excessivement le produit, sans quoi vous risqueriez d'étirer ou de déchirer les soudures. Ne dépassez jamais une pression de 1 bar (15 psi).

	<p>La pression peut augmenter lorsque la planche chauffe (p. ex. si elle est exposée au soleil). Si tel est le cas, équilibrez la pression en libérant de l'air de la planche (1).</p>
	<p>Utilisez la pompe (8) fournie avec le produit. Vous pouvez également gonfler la planche (1) à l'aide d'une pompe à pied disponible dans le commerce ou d'une pompe à main à double action avec les embouts appropriés et un manomètre.</p>
	<p>N'utilisez pas un compresseur ou une cartouche d'air comprimé pour gonfler le produit, car cela peut l'endommager. Gonflez toujours chaque chambre complètement. Ne gonflez pas le produit près d'objets tranchants ou pointus (y compris sur des surfaces rugueuses ou rocailleuses).</p>

- Veillez à ce que du sable ou d'autres contaminants ne pénètrent pas dans la valve (1e).
- Pour atteindre une pression maximale, réglez le levier de la pompe pour passer du système d'action double à simple.

### Séquence de gonflage :



- Commencez par gonfler la première chambre à air avec la valve numéro 1.
- Gonflez ensuite la deuxième chambre à air avec la valve numéro 2.

1. Placez l'embout femelle (9a) du tuyau (9) sur l'embout (8a) de la pompe (8). Installez les rallonges de poignée (7) sur la poignée de la pompe. (Fig. B)

**Remarque : Assurez-vous de visser le tuyau (9) sur l'embout comportant les lettres « INF ». (Fig. B)**

2. Tournez le bouchon de valve (1d) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer de la valve (1e). (Fig. C)
3. Insérez fermement l'embout du tuyau (9b) sur la valve (1e) et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. C).

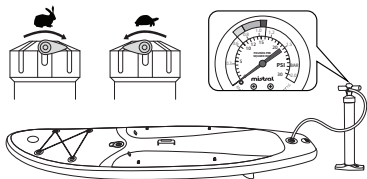
**Remarque : La goupille de la valve (1f) doit être en position fermée.**



**IMPORTANT ! Ouvrez les valves uniquement pour gonfler et libérer de l'air, sans quoi elles pourraient se salir.**

- La zone entourant chaque valve (1e) doit toujours rester propre et sèche. Assurez-vous que la valve est exempte de particules sales et d'autres obstructions.





4. Gonflez la planche (1) jusqu'à la pression recommandée de 1 bar (15 psi) à l'aide de la pompe. Vérifiez la pression réelle à l'aide du manomètre.
5. Cessez le gonflage dès que le manomètre indique une pression de 1 bar (15 psi).
6. Tournez l'embout du tuyau dans le sens inverse des aiguilles d'une montre par rapport à la valve (1e) et replacez le bouchon (1d) sur la valve (1e).
7. Serrez le bouchon de valve (1d) dans le sens des aiguilles d'une montre.

Le gonflage peut s'effectuer par simple ou double action de la pompe.

Le système simple action permet un gonflage à une pression plus élevée, tandis que le système double action offre un gonflage plus rapide dès les premières étapes de gonflage.

Utilisez d'abord le système double action, puis le système simple action pour atteindre la pression finale.

Pour passer en mode simple action (gonflage à haute pression), réglez le levier sur la gauche. Pour le mode double action (gonflage rapide), réglez le levier sur la droite.

### ● Assemblage de l'aileron US (6) (Fig. D)

1. Insérez la plaque métallique (6a) dans le trou situé au milieu de la fente et faites-la glisser vers l'avant (utilisez la vis pour pousser la plaque dans la fente).
2. Insérez l'arrière de l'aileron US (6) dans la fente et faites-le glisser vers l'arrière. Insérez maintenant l'avant de l'aileron (6) dans la fente et faites glisser l'aileron (6) vers l'avant.

3. Insérez la vis (6b) dans le trou à l'extrémité de la base de l'aileron US (6) et serrez-la manuellement pour bien fixer l'aileron. La plaque mentionnée à la première étape doit rester dans la fente.

**Remarque : Faites en sorte que les ailerons soient toujours orientés vers vous lorsque vous transportez la planche. Prenez garde à ne blesser personne avec la planche (1) en cas de vent fort.**

### ● Assembler la pagaie simple (Fig. F)

1. Soulevez le levier de blocage (4a) de la rallonge (4).
2. Insérez le manche (3) dans la rallonge (4).
3. Tirez sur le manche (3) jusqu'à atteindre la longueur souhaitée.

Remarque : Veuillez vous reporter à la rubrique « Régler la longueur de la pagaie » pour connaître la longueur recommandée.

4. Appuyez sur le levier de blocage (4a) de la rallonge (4) pour verrouiller le manche (3).
5. Insérez la première pale (2) dans l'ouverture de la rallonge (4). Assurez-vous que la goupille de verrouillage est complètement insérée dans le trou sur la pale (2). La goupille sur la rallonge (4) doit émettre un « clic » lorsqu'elle ressort du trou sur la pale (2).

### ● Assembler la pagaie double (Fig. F)

1. Soulevez le levier de blocage (4a) de la rallonge (4).
2. Insérez la 2e pale (5) dans l'extrémité de la rallonge (4) où se situe le levier de blocage. Faites pivoter la 2e pale (5) à l'angle souhaité.
3. Appuyez sur le levier de blocage (4a) de la rallonge (4) pour verrouiller le manche (5).
4. Insérez la première pale (2) dans l'ouverture de la rallonge (4). Assurez-vous que le bouton à ressort est complètement inséré dans le trou de la pale. Le bouton à ressort de la rallonge (4) doit émettre un « clic » lorsqu'il ressort du trou.

## ● **Démontage après l'utilisation**

Les étapes suivantes sont requises pour démonter le stand up paddle :

- Retirez l'aileron US (6) et les autres accessoires (repose-pieds (10), siège (11))
- Dégonflez le stand up paddle (1)
- Repliez le stand up paddle (1)
- Démontez la pagaie

Sélectionnez un endroit approprié, propre, nivelé et assez spacieux. Suivez les consignes étape par étape et dans l'ordre indiqué ci-dessous.



**Retirez l'aileron US (6) de la planche avant de la dégonfler.**

## ● **Démontage de l'aileron US (6)**

Pour démonter l'aileron US (6), suivez les étapes décrites dans la rubrique « Assemblage de l'aileron US » dans l'ordre inverse.

## **Pliage correct du stand up paddle (1) pour le ranger dans le sac à dos (13) (Fig. E et G)**

1. Mettez la planche (1) sèche à plat et ouvrez les deux valves (1e) en poussant chaque goupille de valve (1f) vers le bas et vers la droite simultanément. Laissez l'air s'échapper. Si vous le souhaitez, vous pouvez utiliser votre pompe pour aplatir la planche (1) autant que possible en fixant le tuyau (9) de votre pompe (8) à l'envers (en mode dégonflage). Reliez le tuyau (9) à l'une des valves (1e). Avant de tourner la goupille de valve (1f) vers la gauche, pompez pour aspirer l'air restant dans la planche (1) jusqu'à ce qu'elle soit complètement aplatie.
2. Pliez maintenant la planche (1) une fois en plaçant la proue sur la poupe. Repliez ensuite une nouvelle fois la proue et la poupe seulement de manière à ce que les ailerons fixes sous la planche (1) ne soient pas pliés.



**Ne réalisez pas de pliure au niveau des rebords des ailerons. Cela entraînerait une tension excessive sur la planche (1).**

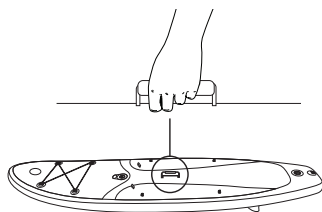
3. Repliez maintenant le côté opposé jusqu'au milieu environ.
4. Enfin, repliez à nouveau la planche (1) en partant du côté opposé de manière à ce que les ailerons fixes se retrouvent sur le dessus.
5. Attachez ensuite la planche (1) pliée à l'aide de la sangle.  
N'oubliez pas d'insérer les protections sur les ailerons (19) pour qu'ils restent droits une fois la planche rangée.

## **Démonter la pagaie**

Pour démonter la pagaie, suivez les étapes décrites dans la rubrique « Assemblage de la pagaie » dans l'ordre inverse.

## ● **Fonctionnement et utilisation**

### ● **Porter le stand up paddle (1)**



- La poignée (1c) située au centre de la planche (1) vous permet de la porter facilement une fois gonflée. La meilleure manière de transporter la planche (1) est de la porter sur le côté sous le bras.
- Portez la planche (1) en orientant les ailerons vers vous afin de ne blesser personne, surtout en cas de vent fort.
- Soyez prudent(e) en cas de vent fort. La planche (1) pourrait être projetée sur le côté et présenter un danger pour les autres personnes.

## ● Régler la longueur de la pagaie (Fig. H)

### Option 1

Réglez la longueur de la pagaie en fonction de votre taille. Il n'existe pas de recommandations universelles pour déterminer la longueur adaptée à une taille en particulier. Nous recommandons de suivre cette formule pour déterminer la longueur appropriée : Taille + 20 cm (8 pouces).

### Option 2 (Fig. H)

Vous pouvez également déterminer la longueur de la pagaie de la façon suivante :

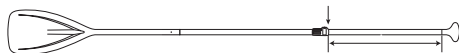
1. Levez votre bras le moins fort (le bras gauche pour les droitiers).
2. De l'autre main, placez la pagaie sous votre bras levé.
3. Allongez ou raccourcissez la pagaie jusqu'à ce qu'elle arrive sous l'articulation du poignet du bras levé.

Il existe une règle internationale pour régler la longueur de la pagaie à votre taille. Tenez-vous droit(e), levez un bras à la verticale et fermez la paume de la main comme pour former un angle droit. Ouvrez le levier de blocage de votre pagaie et ajustez la longueur du manche jusqu'à ce qu'il se trouve sous votre paume pliée. Refermez le levier de blocage. Votre pagaie est maintenant réglée à votre taille.



**Important : N'allongez pas le manche (3) au-delà de l'indication « STOP », sans quoi la position du manche ne sera pas verrouillée.**

STOP



## ● Utilisation sur l'eau

Vous pouvez utiliser le stand-up paddle (1) de deux manières :

- En position debout : vous vous tenez debout sur la planche. Utilisez le leash (14) pour une protection supplémentaire. Reportez-vous aux Figures O1 et O2 dans la rubrique « Illustrations » pour plus d'informations.
- En position assise : vous êtes assis(e) sur la planche. Cette position requiert l'installation du repose-pieds (10) et du siège (11). Reportez-vous à la Figure O3 dans la rubrique « Illustrations » pour plus d'informations.



**AVERTISSEMENT !** Prenez garde à ne blesser personne lorsque vous transportez la planche (1) en cas de vent fort. Faites en sorte que les ailerons soient toujours orientés vers vous lorsque vous transportez la planche.

## ● Utiliser le stand up paddle (1) en position debout (Fig. O1 et O2)

Dans cette position, utilisez le leash (14) pour une protection supplémentaire.

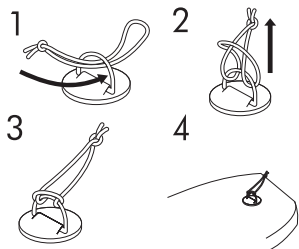


**AVERTISSEMENT !**

- N'attachez jamais le leash (14) à votre cheville lorsque vous utilisez la planche en eau vive (p. ex. étendues d'eau avec rapides ou rivières).
- N'attachez jamais le leash à votre cheville en cas de vent de terre.

Pour installer et attacher le leash (14), procédez comme suit :

## Fixer le leash (14) sur la planche (1) (Fig. I)



Attachez le leash (14) sur l'anneau en D (1b).

1. Insérez l'anneau du leash (14b) dans l'anneau en D (1b).
2. Insérez la languette de cheville (14a) dans l'anneau du leash (14b).

## Utiliser le leash (14) (Fig. J)

- Si vous comptez vous tenir debout sur la planche en eau profonde, attachez le leash (14) à votre cheville.

## ● Utiliser le stand up paddle (1) en position assise (Fig. O3)

Cette position requiert l'installation du repose-pieds (10) et du siège (11). Pour installer ces accessoires, procédez comme suit :

### Installer le repose-pieds (10) (Fig. K)

1. Insérez l'un des tubes du repose-pieds (10) dans un des anneaux élastiques (1a).
2. Insérez l'autre tube dans le deuxième anneau (1a) et positionnez le repose-pieds au centre de la planche (1).

### Installer le siège (11) (Fig. L)

1. Positionnez le siège (11) sur la planche (1) de telle sorte que vous puissiez aisément atteindre le repose-pieds (10).
2. Attachez le siège (11) en accrochant les quatre sangles réglables (11a) aux anneaux en D (1b) sur la planche (1).
3. Placez le siège sur la planche (1) en orientant l'intérieur du dossier vers le repose-pieds (10).

4. Fixez le dossier en accrochant les quatre sangles (11a) réglables aux anneaux en D (1b) sur l'arrière de la planche (1).
5. Positionnez le siège (11) de telle sorte que vous puissiez aisément atteindre le repose-pieds (10).

Pour pagayer, il convient idéalement de fléchir légèrement les genoux.

## ● Monter correctement sur la planche (1)

### Position correcte de navigation

Posez la pagaie à la perpendiculaire de l'axe longitudinal de la planche (1) et devant la poignée (1c) centrale. Montez ensuite à genoux sur la planche (1) derrière la pagaie à un endroit où vous avez encore pied. Tenez la pagaie sans la soulever. Écartez bien les mains. Mettez ensuite un pied en avant et posez-le sur la planche (1) à hauteur de la poignée (1c). Placez ensuite l'autre pied de l'autre côté de la poignée (1c). Redressez-vous de moitié avec les jambes écartées sur la planche (1), de préférence une de chaque côté de la poignée (1c). En gardant les genoux fléchis, allez chercher la pagaie devant vous pour la soulever à l'horizontale. Redressez-vous complètement, la planche (1) vous aidera à garder votre équilibre. Vous êtes maintenant debout les jambes écartées sur la planche (1) et vous pouvez commencer à ramer.

### Ramer correctement et en économisant ses forces

Le bras levé, dont la main tient la poignée, doit toujours resté tendu lorsque vous ramez. Plongez la pagaie dans l'eau aussi loin que possible vers l'avant en longeant la planche (1). Le bras baissé dont la main tient la rallonge est également tendu. Ramenez ensuite la pagaie vers vous avec le bras levé tendu et le bras baissé fléchi. Sortez la pale de l'eau à hauteur de vos pieds et répétez le processus.

## ● Transport, rangement, nettoyage et entretien

### ● Transporter le produit dans le sac à dos (13) (Fig. M)

Pour le transport ou le rangement, vous pouvez entreposer le stand up paddle et ses accessoires dans le sac à dos (13) fourni.

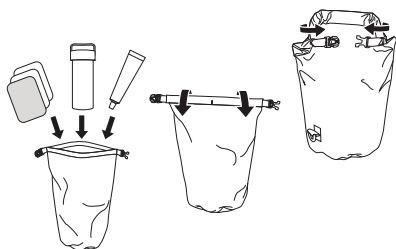
- Démontez le produit (voir la rubrique « Démontage après l'utilisation »). Assurez-vous que le produit est entièrement propre, sec et plié.
- Placez la planche (1), ainsi que tous ses composants et accessoires rangés dans le sac de protection (15), dans le sac à dos (13).
- Capacité max. : 25 kg
- Le sac à dos (13) doit être exclusivement utilisé avec le SUP.



**Ne transportez pas le stand up paddle sur le toit d'un véhicule une fois gonflé.**

### ● Sac de protection (15)

Un sac de protection contre les éclaboussures (15) est fourni avec le produit. Les petites pièces du produit doivent être rangées dans le sac de protection (15).



1. Placez les accessoires dans le sac de protection (15).
2. Fermez la languette à scratch.
3. Faites tourner la languette à scratch deux fois sur elle-même.
4. Scellez le sac de protection (15) à l'aide des angles et de la boucle.

**Remarque : Veuillez noter que le sac de protection (15) n'est pas complètement étanche. Ne l'utilisez pas pour ranger des objets de valeur tels qu'un appareil photo.**

### ● Rangement



#### AVERTISSEMENT !

- Rangez le produit dans un endroit sec et exempt de poussière, à l'abri des rayons directs du soleil et de gros changements de température.
- S'il n'est pas utilisé pendant longtemps, nous recommandons de démonter le produit complètement et de le ranger dans le sac à dos (13) fourni.
- Rangez le produit dans un endroit sûr hors de portée des enfants.
- Ne posez aucun objet lourd ou tranchant sur le produit.
- Ne traînez pas le produit sur des surfaces dures ou abrasives avant de le ranger.
- Veillez à ce que les pliures soient exemptes de sable ou de gravier. Cela peut provoquer une abrasion ou une crevaison pendant le rangement.
- Après une longue période d'entreposage, vérifiez le produit pour repérer tout signe d'usure ou de déchirure.
- Si vous rangez le stand up paddle plié pendant longtemps par des températures basses, il se peut que la matière se fissure.

### ● Nettoyage et entretien



#### AVERTISSEMENT !

N'utilisez pas de nettoyants abrasifs, de brosses en métal ou nylon, ou tout accessoire de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'un couteau. Utilisez exclusivement des produits de nettoyage doux. Nettoyez la planche (1) après chaque utilisation avec la valve (1e) fermée.

1. Retirez l'aileron US (6) de la planche (1) pour le nettoyer.
  2. Posez la planche (1) sur une surface propre, lisse et sèche.
  3. Lavez soigneusement la planche (1) et l'aileron US (6) en les rinçant à l'eau claire avec du savon doux afin d'éliminer tout cristal de sel, grain de sable et autres débris de petite taille.
  4. Essuyez la planche (1) avec un chiffon sec et doux. Laissez la planche (1) et l'aileron (6) sécher complètement.
2. Assurez-vous que la valve (1e) est exempte de sable ou autres objets étrangers.
  3. Vissez la valve (1e) pour la fermer.
    - Tournez le bouchon de valve (1d) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer de la valve (1e).
    - Placez la clé à valve (12) sur la valve (1e) jusqu'à qu'elle agrippe complètement la valve (1e).
    - Serrez le bouchon de valve (1d) dans le sens des aiguilles d'une montre.
    - Fermez la valve (1e) à l'aide du bouchon (1d).
  4. Gonflez complètement la planche (1).
  5. Fermez la valve (1e).

## ● Réparation et entretien

Avant chaque utilisation, vérifiez que la planche (1) n'a pas subi de perte de pression, crevaison ou déchirure. Si de l'air s'échappe de la planche (1), cela peut être dû à une valve (1e) qui fuit, une valve (1e) défectueuse ou une fuite sur la planche (1) elle-même.



### AVERTISSEMENT !

#### **Vous ne devez en aucun cas tenter de réparer vous-même de grandes parties abîmées !**

Les petites crevaisons peuvent être réparées à l'aide du kit de réparation fourni.

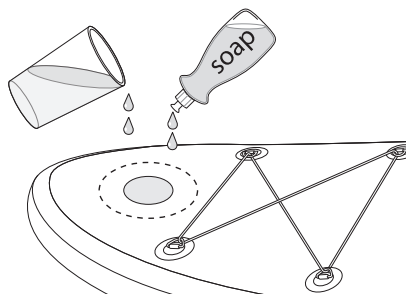
**ATTENTION :** Réalisez toute réparation dans un endroit bien ventilé et évitez d'inhaler les vapeurs toxiques. Évitez tout contact avec la peau ou les yeux. Conservez le matériel de réparation (colle, solvant, etc.) hors de portée des enfants. La colle ne doit pas être utilisée pour les réparations impliquant les soudures. Seul le fabricant du stand up paddle peut effectuer des réparations sur les soudures de la planche (1).

## ● Réparer la valve (1e)

### Vérifier la valve (1e) (Fig. N)

Pour vérifier si la valve (1e) fuit ou est défectueuse, procédez comme suit :

1. Tournez le bouchon de valve (1d) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer de la valve (1e).



6. Versez de l'eau savonneuse sur la zone entourant la valve (1e). Si aucune bulle ne se forme, la valve (1e) est étanche. Si des bulles de savon se forment autour de la valve (1e), cela indique que de l'air s'en échappe. La valve (1e) doit être serrée ou remplacée.

### **AVERTISSEMENT ! N'utilisez jamais la clé (12) pour serrer la valve (1e) lorsque la planche (1) est pressurisée.**

#### **Serrer la valve (1e) (Fig. N)**

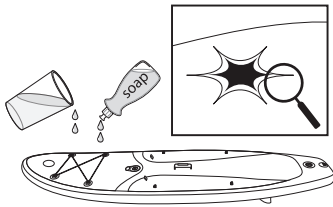
1. Placez la clé à valve (12) sur la valve (1e) jusqu'à qu'elle agrippe complètement la valve (1e). Serrez la valve (12) en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Répétez le test avec de l'eau savonneuse.
3. Si des bulles se forment toujours autour de la valve (1e) après l'avoir resserrée, remplacez-la par une neuve.

## Remplacer la valve (1e) (Fig. N)

1. Placez la clé à valve (12) sur la valve (1e) jusqu'à qu'elle agrippe complètement la valve (1e). Tournez le bouchon de valve (1d) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour retirer la valve (1e) défectueuse de son socle.
2. Placez une nouvelle valve (1e) sur le socle. Pour une étanchéité parfaite, nous recommandons d'appliquer une petite quantité de graisse de silicone ou de vaseline autour de la valve (1e).
3. Placez la clé à valve (12) sur la valve (1e) et serrez celle-ci dans le sens des aiguilles d'une montre.

## ● Réparer la planche (1)

### Identifier les crevaisons



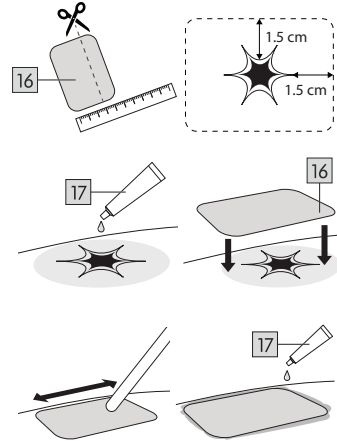
1. Versez de l'eau savonneuse sur la zone de la planche (1) où vous suspectez une crevaison.
2. Des bulles se forment si de l'air s'échappe de la planche (1).
3. Marquez les zones de crevaison.
4. Rincez la planche (1) à l'eau claire et essuyez-la complètement avant de commencer les réparations.

### Réparer les crevaisons

Réparez les fuites avec le type de colle appropriée uniquement. Une tube de colle (17) est fournie avec le produit. Les réparations réalisées avec une colle inappropriée peuvent endommager davantage le produit ! Les colles appropriées sont disponibles dans des magasins spécialisés.

Suivez les étapes ci-dessous pour réparer les zones perforées :

1. Une fois la crevaison identifiée, dégonflez complètement la planche (1).
2. Nettoyez soigneusement la zone à réparer.
3. Séchez-la.



4. Mesurez et coupez une feuille de réparation (16) assez grande pour couvrir la zone endommagée en ajoutant 1,5 cm de chaque côté.
5. Appliquez la colle (17) sur la surface autour de la perforation/trou de manière uniforme et sur la feuille de réparation (16) également.
6. Laissez la colle sécher pendant environ 4 minutes.
7. Placez le côté de la feuille de réparation (16) encollé sur la surface.
8. Appuyez sur la feuille de réparation (16) à l'aide d'un objet souple (éponge ou rouleau en métal).

**Remarque : Assurez-vous que la surface à réparer est lisse et non pas froissée ou pliée. À l'aide d'un objet arrondi, éliminez délicatement les bulles en lissant du centre vers l'extérieur.**

9. Laissez la colle sécher pendant au moins 12 heures.

10. Une fois le séchage terminé, ajoutez encore de la colle sur les rebords de la feuille. Vous pouvez laisser la colle sécher sur ces soudures pendant environ 4 heures seulement.



**Avant de remettre la planche (1) à l'eau après la réparation, testez la feuille de réparation pour vérifier son étanchéité.**



**Vous ne devez en aucun cas tenter de réparer vous-même de grandes parties abîmées. Amenez la planche (1) dans un magasin de réparation spécialisé.**

## ● **Entretien de la pompe**

- Assurez-vous que la pompe est bien graissée avant et après l'utilisation.
- Pour graisser la pompe, ouvrez le cache supérieur et appliquez une fine couche d'huile ou de graisse sur les zones soudées et les conducteurs. Veillez à utiliser de la graisse (silicone) sans acide.

## ● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales. Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

## ● **Service après-vente**

### **FR Service après-vente France**

Tél.: 0800 919270

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **CH Service après-vente Suisse**

Tél.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



<b>Introduzione</b> .....	Pagina 42
Contenuto della confezione .....	Pagina 42
Specifiche tecniche .....	Pagina 42
Destinazione d'uso .....	Pagina 42
<b>Norme di sicurezza</b> .....	Pagina 43
Sicurezza generale .....	Pagina 43
Sicurezza personale .....	Pagina 43
Utilizzo .....	Pagina 44
Evitare danni al prodotto! .....	Pagina 45
<b>Assemblaggio della tavola (1)</b> .....	Pagina 45
Srotolare la tavola (1) prima dell'uso (Fig. A) .....	Pagina 45
Gonfiaggio della tavola (1) (Fig. B e C) .....	Pagina 46
Assemblaggio della pinna US (6) (Fig. D) .....	Pagina 47
Assemblaggio della pagaia (Fig. F) .....	Pagina 47
Assemblaggio della seconda pala (Fig. F) .....	Pagina 47
<b>Dopo l'uso - Disassemblaggio</b> .....	Pagina 48
Disassemblaggio della pinna US (6) .....	Pagina 48
<b>Funzionamento e utilizzo</b> .....	Pagina 48
Trasporto della tavola (1) .....	Pagina 48
Regolazione della lunghezza della pagaia (Fig. H) .....	Pagina 49
<b>Utilizzo in acqua</b> .....	Pagina 49
Utilizzo della tavola (1) in posizione eretta (Fig. O1 e O2) .....	Pagina 49
Utilizzo della tavola (1) in posizione seduta (Fig. O3) .....	Pagina 50
Posizione corretta sulla tavola (1) e utilizzo della pagaia .....	Pagina 50
<b>Trasporto, conservazione, pulizia e manutenzione</b> .....	Pagina 51
Trasporto del prodotto nello zaino (13) (Fig. M) .....	Pagina 51
Sacca impermeabile (15) .....	Pagina 51
Conservazione .....	Pagina 51
Pulizia e manutenzione .....	Pagina 51
<b>Riparazioni</b> .....	Pagina 52
Riparazione della valvola (1e) .....	Pagina 52
Riparazione della tavola (1) .....	Pagina 53
Manutenzione della pompa .....	Pagina 54
<b>Smaltimento</b> .....	Pagina 54
<b>Assistenza</b> .....	Pagina 54

## **STAND-UP-PADDLE-BOARD**

### **GONFIABILE**

#### **● Introduzione**



Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità.

Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta.

A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Il manuale contiene informazioni importanti sul prodotto, l'assemblaggio, l'uso e la manutenzione, e le norme di sicurezza. Gli sport acquatici comportano sempre qualche rischio; pertanto, per evitare il rischio di lesioni, anche mortali, è importante avere una conoscenza dettagliata del prodotto.

Il set da stand up paddle 331020\_1907 include: Tavola da SUP (HG05756), Pagaia (HG05822), Pompa (HG05823), Sacca impermeabile (HG05824), Custodia di trasporto (HG05825). La tavola da SUP è compatibile con i seguenti accessori: Sedile (HG05756 (A)), Laccio di sicurezza (HG05756(B)), Poggiapiedi (HG05756(C)), Pinna US (HG05756(D)) e Kit di riparazione (HG05756 (E)).

#### **● Contenuto della confezione**

- 1x Tavola (1)
  - Anello (1a)
  - Anello a D (1b)
  - Manico (1c)
  - Tappo della valvola (1d)
  - Valvola (1e)
  - Perno della valvola (1f)
- 1x Pala della pagaia (2)
- 1x Manico della pagaia (3)
- 1x Asta di prolunga (4)
  - Leva di bloccaggio (4a)
- 1x Seconda pala (5)

- 1x Pinna US (6)
  - Piastra metallica (6a)
  - Vite (6b)
- 2x Manopole per pompa (7)
- 1x Pompa dell'aria con manometro (8)
  - Filettatura (8a)
- 1x Tubo (9)
  - Filettatura femmina (9a)
  - Connettore del tubo (9b)
- 1x Poggiapiedi (10)
- 1x Sedile (11)
  - Cinghia (11a)
- 1x Chiave per valvola (12)
- 1x Zaino (13)
- 1 x Laccio di sicurezza (14)
  - Cavigliera (14a)
  - Anello del laccio (14b)
- 1x Sacca impermeabile (15)
- 1x Toppa di riparazione (16)
- 1x Colla (17)
- 1x Contenitore per kit di riparazione (18)
- 2x Protezioni delle pinne (19)
- 1x Istruzioni per l'uso

#### **● Specifiche tecniche**

Carico	Max. 150 kg
Pressione di esercizio	0,8 - 1 bar (12 - 15 psi)
Dimensioni (L x l x H)	Circa 320 x 84 x 15 cm (dimensioni della tavola gonfiata)
Peso	10,8 kg (tavola)
Data di produzione (mese/anno)	08/2019

#### **● Destinazione d'uso**

Questa tavola da stand-up paddle (SUP) è progettata per attività ricreative in ambito privato. Aree di applicazione: entro 150 m da rive protette, per l'uso in acque protette in prossimità della riva; piccole baie; piccoli laghi; fiumi e canali stretti.

Non usare in presenza di forte vento e/o onde frangenti. Questo prodotto non è un ausilio al nuoto, né un giocattolo acquatico, né un attrezzo per sport invernali; è riservato esclusivamente a persone che sanno nuotare. Non adatto a bambini di età inferiore a 14 anni.

Prima di usare il prodotto è necessario frequentare un corso o una scuola certificata o ricevere istruzioni da un praticante esperto.

## ● **Norme di sicurezza**

### ● **Sicurezza generale**



#### **AVVERTENZA!**

Per la propria sicurezza, rispettare le norme di sicurezza e le normative vigenti in materia di laghi e acque aperte.

- **AVVERTENZA! RISCHIO DI MORTE O LESIONI!** Utilizzare il prodotto conformemente alle istruzioni e rispettando i limiti riportati sul prodotto e sul manuale. Non superare il carico, la pressione e il numero di utenti riportati sul prodotto e sul manuale.
- Non apportare modifiche tecniche al prodotto. Qualsiasi modifica compromette il funzionamento del prodotto e comporta l'annullamento della garanzia.
- Non apportare modifiche strutturali al prodotto per evitare di comprometterne la sicurezza.
- Prestare attenzione alle istruzioni riportate sulla targa del costruttore.
- Questo prodotto non è un giocattolo! Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini perché comporta il rischio di morte o lesioni gravi dovuti all'annegamento.

- L'utente di questo prodotto riconosce l'obbligo di acquisire le conoscenze e le abilità necessarie per la navigazione e di rispettare le relative regole. La sicurezza acquatica dipende dall'interazione tra l'utente, il prodotto e le condizioni meteorologiche e marine. L'utente del prodotto riconosce, comprende e accetta i rischi associati agli sport acquatici.
- La tavola gonfiabile, la pagaia e le pale sono dure e possono causare lesioni.
- Durante il trasporto della tavola, prestare attenzione alla presenza di altre persone nelle immediate vicinanze.

### ● **Sicurezza personale**



#### **AVVERTENZA!**

- Rimanere vigili e navigare con cautela sull'acqua.
- Non usare la tavola sotto l'effetto di droghe, alcol o medicinali.
- Non sovrastimare la propria forza e le proprie abilità! Non superare le proprie abilità; essere consapevoli dei propri limiti. Gli sport acquatici possono essere molto pericolosi e fisicamente impegnativi. Rimanere sempre in prossimità della riva o delle sponde.
- Non usare il prodotto in caso di alluvione. Usare il prodotto esclusivamente in condizioni di sicurezza.
- Consultare le previsioni meteorologiche e familiarizzarsi con le condizioni climatiche locali. Prestare attenzione agli avvisi di tempesta e a eventuali segnali luminosi e razzi di segnalazione.
- Non usare la tavola in condizioni di brezza di terra (quando il vento proviene dalla terraferma), perché è facile finire fuori rotta.

- Ispezionare preventivamente l'area di navigazione per verificare l'assenza di scogli, pontili, risacche e altre condizioni pericolose. Prestare attenzione alle condizioni naturali come brezze di terra, correnti, maree, variazioni del livello dell'acqua fluviale e ostacoli dentro e fuori dall'acqua. Rimanere entro 150 m dalle rive protette.
- Mantenere una distanza di sicurezza da rapide e correnti di risacca, detriti galleggianti e altri rifiuti.
- Rispettare sempre le regole di navigazione locali.
- Indossare un casco di sicurezza quando opportuno.
- Usare sempre un laccio di sicurezza per rimanere agganciati alla tavola.
- Vestirsi in modo appropriato per le condizioni meteorologiche e marine. Indossare una muta quando si naviga a basse temperature per evitare il rischio di ipotermia.
- Fissare il laccio di sicurezza a se stessi e alla tavola. L'uso del laccio comporta il rischio di essere trascinati contro la tavola in caso di perdita di controllo. Assicurarsi che il laccio non si avvolga intorno al proprio corpo o ai propri piedi.
- Non usare la tavola da soli. Usare la tavola in gruppo.
- Informare altre persone prima di uscire per la navigazione e portare con sé un mezzo di identificazione.
- Se non si naviga in aree sicure, assicurarsi di essere sorvegliati da un'altra persona.
- Prestare attenzione alle persone presenti nell'acqua durante la navigazione.
- Non usare la tavola in prossimità di imbarcazioni, dighe, chiuse o altri pericoli.
- Non usare la tavola in situazioni in cui è possibile ferire altre persone, ad esempio bagnanti e nuotatori.
- Una distribuzione disomogenea di persone o carichi sulle tavole ne compromette la stabilità, l'assetto e le prestazioni e comporta il rischio di ribaltamento. Durante l'uso della tavola, assicurarsi che il proprio peso sia distribuito in modo uniforme sul prodotto.

- Qualsiasi variazione della disposizione delle masse a bordo (ad esempio l'aggiunta di torri da pesca, radar o alberi, cambio del motore, ecc.) può influire in modo significativo sulla stabilità, l'assetto e le prestazioni del natante.



### **AVVERTENZA!**

- Indossare un giubbotto di salvataggio durante la navigazione.



### **AVVERTENZA!**

- Rischio di lesioni! Durante l'uso della tavola, assicurarsi che il proprio peso sia distribuito in modo uniforme. Una distribuzione disomogenea del carico può causare il ribaltamento del prodotto.

## ● **Utilizzo**

- Prima di usare il prodotto è necessario frequentare un corso di formazione o una scuola di sport acquatici certificata o ricevere istruzioni adeguate da un praticante esperto e qualificato.
- Questo prodotto può essere usato da una sola persona fino al carico massimo. Il prodotto può trasportare un carico massimo di 150 kg.
- Ispezionare il prodotto prima di ogni utilizzo per verificare che non siano presenti segni di usura, strappi, perdite o difetti.
- Non usare il prodotto se presenta segni di danneggiamento.
- Assicurarsi sempre che all'interno della tavola sia presente sufficiente aria, che la valvola sia avvitata saldamente e che il tappo della valvola (1d) sia chiuso per evitare l'ingresso di sabbia e sporizia.
- Prestare attenzione al rischio di perdita di pressione all'interno della tavola.
- Non lasciare la tavola vuota nell'acqua, perché potrebbe venire trascinata al largo troppo velocemente da essere raggiunta a nuoto.

## ● Evitare danni al prodotto!

- Tutti i prodotti gonfiabili sono sensibili al freddo. Non gonfiare o sgonfiare il prodotto a temperature inferiori a 15°C!
- Gonfiare il prodotto a una pressione di 0,8 bar (12 psi), fino a un massimo di 1 bar (15 psi).
- Se la pressione dell'aria aumenta alla luce solare diretta, deve essere bilanciata rilasciando la quantità d'aria corrispondente.
- Se la pressione supera 1 bar (15 psi), aprire la valvola e rilasciare aria finché non raggiunge l'intervallo di pressione di esercizio raccomandata.
- Assicurarsi che il prodotto non entri a contatto con pietre, ghiaia o oggetti affilati, in particolare quando è gonfio, ed evitare di strofinarlo o trascinarlo su superfici ruvide per evitare di danneggiarlo.
- Inserire nelle valvole di sicurezza esclusivamente adattatori per pompa adatti. L'uso di altri adattatori può danneggiare le valvole.
- Non usare un compressore per gonfiare il prodotto.
- Non gonfiare il prodotto eccessivamente perché le cuciture potrebbero aprirsi. Assicurarsi che le valvole siano chiuse saldamente dopo il gonfiaggio.
- Evitare il contatto con sostanze chimiche, liquidi o prodotti affilati, caldi, appuntiti o pericolosi. In caso di contatto, ispezionare accuratamente la tavola per assicurarsi che non siano presenti perdite o altri danni.
- Non portare con sé sulla tavola oggetti affilati o appuntiti.
- Tenere il prodotto lontano dal fuoco e da oggetti caldi (ad es. sigarette accese).
- Non trasportare la tavola su veicoli quando è gonfiata.

## ● Assemblaggio della tavola (1)

Per assemblare la tavola (1), è necessario effettuare le seguenti operazioni:

- Estrarre la tavola (1) dalla confezione.
- Gonfiare la tavola (1).
- Installare la pinna US (6) Box.
- Assemblare la pagaia.

Seguire le istruzioni per l'assemblaggio della tavola (1) nell'ordine riportato di seguito.

## ● Srotolare la tavola (1) prima dell'uso (Fig. A)



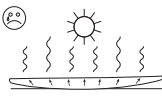
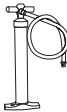

- Selezionare un'area adatta, pulita e a livello, in cui è presente sufficiente spazio per disimballare e srotolare la tavola (1). Assicurarsi che siano presenti tutte le parti e che siano in perfette condizioni.
- Prima di srotolare la tavola, assicurarsi che sul terreno non siano presenti oggetti affilati o caldi come pezzi di vetro, cocci, ghiaia, braci ardenti o mozziconi di sigaretta.
- Durante i successivi assemblaggi e utilizzi del prodotto, ispezionarlo per assicurarsi che non siano presenti danni, buchi o strappi. Per le istruzioni relative alla riparazione dei danni, consultare la sezione "Riparazioni" in questo manuale. Le riparazioni non possono essere effettuate durante la navigazione.
- Srotolare la tavola e rimuovere le protezioni in schiuma da entrambe le pinne (19) fisse.
- Fare riferimento alla Figura A nella sezione "Illustrazioni" per maggiori dettagli.



**IMPORTANTE! Non gettare le protezioni delle pinne (19) perché devono essere riposizionate sulle pinne fisse per arrotolare la tavola (1) in modo sicuro dopo l'uso.**

## ● Gonfiaggio della tavola (1) (Fig. B e C)

Rispettare le seguenti avvertenze durante il gonfiaggio.

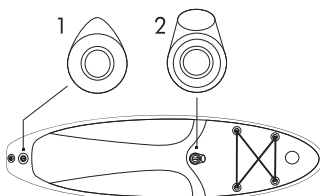
	 <p><b>AVVERTENZA!</b> Non gonfiare eccessivamente il prodotto per evitare il rischio di rottura o allargamento delle cuciture. Non gonfiare oltre 1 bar (15 psi).</p>
	<p>La pressione dell'aria può aumentare quando la tavola si scalda (ad es. durante l'esposizione al sole). In tal caso, compensare l'aumento di pressione rilasciando aria dalla tavola (1).</p>
	<p>Usare la pompa (8) fornita insieme al prodotto. In alternativa, è possibile gonfiare la tavola (1) usando una pompa a pedale o una pompa manuale a doppia azione dotate di manometro e accessori appropriati.</p>
	<p>Non usare un compressore o aria compressa per gonfiare il prodotto, perché possono danneggiarlo. Gonfiare completamente ciascuna camera d'aria. Non gonfiare la tavola in prossimità di oggetti affilati o appuntiti (incluse superfici ruvide o sassose).</p>



**IMPORTANTE!** Per evitare che le valvole si sporchino, aprirle esclusivamente durante il gonfiaggio e lo sgonfiaggio il prodotto.

- L'area intorno alla valvola (1e) deve rimanere sempre asciutta e pulita. Assicurarsi che la valvola sia priva di particelle di sporcizia e altre ostruzioni.
- Evitare la penetrazione di sabbia o altre sostanze contaminanti all'interno della valvola (1e).
- Per raggiungere la massima pressione, impostare la leva della pompa sull'azione singola.

### Sequenza di gonfiaggio



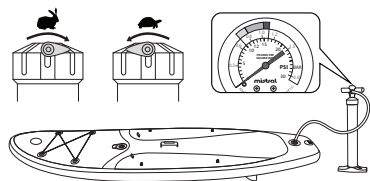
- Iniziare gonfiando la camera d'aria con la valvola numero 1.
- Quindi gonfiare la camera d'aria con la valvola numero 2.

1. Collegare la filettatura femmina (9a) del tubo (9) alla filettatura (8a) della pompa (8). Installare le manopole per pompa (7) sull'impugnatura della pompa (Fig. B).

**Nota: assicurarsi di avvitare il tubo (9) sulla filettatura contrassegnata da "INF" (Fig. B).**

2. Ruotare il tappo della valvola (1d) in senso antiorario per rimuoverlo dalla valvola (1e) (Fig. C).
3. Collegare il connettore del tubo (9b) saldamente alla valvola (1e) e ruotarlo in senso orario (Fig. C).

**Nota: il perno della valvola (1f) deve essere in posizione chiusa.**



4. Gonfiare la tavola (1) fino alla pressione raccomandata di 1 bar (15 psi) con la pompa. Misurare la pressione usando il manometro.
5. Interrompere il gonfiaggio non appena il manometro indica 1 bar (15 psi).
6. Ruotare l'estremità del tubo in senso antiorario per rimuoverlo dalla valvola (1e) e posizionare il tappo (1d) sulla valvola (1e).
7. Serrare il tappo della valvola (1d) in senso orario.

È possibile gonfiare il prodotto usando l'azione singola o doppia della pompa.

Il gonfiaggio ad azione singola consente una pressione maggiore, mentre l'azione doppia consente una maggiore rapidità durante le fasi iniziali del gonfiaggio.

Iniziare il gonfiaggio con l'azione doppia, quindi passare all'azione singola per ottenere la pressione finale.

Per passare all'azione singola (gonfiaggio ad alta pressione), portare la leva verso sinistra; per la doppia azione (gonfiaggio rapido), portare la leva verso destra.

## ● Assemblaggio della pinna US (6) (Fig. D)

1. Inserire la piastra metallica (6a) nel foro al centro della fessura e farla scorrere fino all'estremità anteriore (è possibile usare la vite per spingere la piastra lungo la fessura).
2. Inserire la parte posteriore della pinna US (6) nell'alloggio della pinna e farla scorrere verso l'estremità posteriore. Inserire l'estremità anteriore della pinna US (6) nell'alloggio e fare scorrere la pinna US (6) verso l'estremità anteriore.

3. Inserire la vite (6b) nel foro all'estremità della base della pinna e serrarla a mano per fissare la pinna US (6) in posizione. La piastra menzionata al passaggio 1 deve rimanere all'interno della fessura.

**Nota: mantenere le pinne sempre rivolte verso il proprio corpo. Prestare particolare attenzione a non colpire altre persone con la tavola (1) in presenza di vento.**

## ● Assemblaggio della pagaia (Fig. F)

1. Sollevare la leva di bloccaggio (4a) dall'asta di prolunga (4).
2. Inserire il manico della pagaia (3) nell'asta di prolunga (4).
3. Tirare il manico della pagaia (3) fino a raggiungere la lunghezza desiderata.

Nota: consultare la sezione "Regolazione della lunghezza della pagaia" per informazioni sulla lunghezza raccomandata.

4. Premere la leva di bloccaggio (4a) sull'asta di prolunga (4) per bloccare il manico della pagaia (3).
5. Inserire la pala della pagaia (2) nell'apertura all'estremità dell'asta di prolunga (4). Assicurarsi che il perno di bloccaggio si inserisca completamente nell'apposito foro sul manico della pagaia (2). Il perno sull'asta di prolunga (4) deve fuoriuscire con un clic dall'apposito foro sul manico della pagaia (2).

## ● Assemblaggio della seconda pala (Fig. F)

1. Sollevare la leva di bloccaggio (4a) dall'asta di prolunga (4).
2. Inserire la seconda pala della pagaia (5) nell'estremità dell'asta di prolunga (4) con la leva di bloccaggio. Ruotare la seconda pala della pagaia (5) fino all'angolazione desiderata.
3. Premere la leva di bloccaggio (4a) sull'asta di prolunga (4) per bloccare la seconda pala della pagaia (5).

- Inserire la pala della pagaia (2) nell'apertura all'estremità dell'asta di prolunga (4). Assicurarsi che il perno di bloccaggio sia inserito completamente nell'apposito foro sul manico della pagaia. Il perno sull'asta di prolunga (4) deve fuoriuscire con un clic dall'apposito foro.

## ● **Dopo l'uso - Disassemblaggio**

Per disassemblare la tavola, è necessario effettuare le seguenti operazioni:

- Rimuovere la pinna US (6) e gli altri accessori (poggiapiedi (10), sedile (11)).
- Sgonfiare la tavola (1).
- Arrotolare la tavola (1).
- Disassemblare la tavola.

Selezionare un'area adatta, pulita, a livello e con spazio sufficiente. Seguire le istruzioni nell'ordine riportato di seguito.



### **Rimuovere la pinna US (6) dalla tavola prima di sgonfiarla.**

## ● **Disassemblaggio della pinna US (6)**

Per disassemblare la pinna US (6), seguire le istruzioni riportate alla sezione "Assemblaggio della pinna US" in ordine inverso.

## **Piegatura corretta della tavola (1) per riporla nello zaino (13) (Fig. E e G)**

- Distendere la tavola (1) asciutta e aprire le due valvole (1e) premendo il perno della valvola (1f) e ruotandolo simultaneamente verso destra. Lasciare fuoriuscire l'aria. Se desiderato, è possibile usare la pompa per appiattire la tavola (1) il più possibile collegando il tubo (9) alla pompa (8) all'indietro (sgonfiaggio). Collegare il tubo (9) a una delle valvole (1e). Prima di ruotare il perno della valvola (1f) verso sinistra, attivare la pompa e aspirare l'aria rimanente nella tavola (1) finché non è completamente piatta.
- Quindi piegare la tavola (1) una volta e posizionare la prua sulla poppa.

Quindi piegare nuovamente la poppa sulla prua, in modo tale che le pinne esterne sotto la tavola (1) non siano piegate.



### **Non piegare lungo i bordi estremi dell'alloggio della pinna per evitare di sollecitare eccessivamente la tavola (1).**

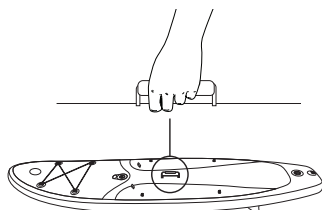
- Ora piegare il lato opposto verso il centro del pavimento.
- Infine, piegare nuovamente la tavola (1) dal lato opposto, in modo tale che le pinne esterne si trovino sulla parte superiore.
- Legare la tavola (1) con la cinghia. Ricordarsi di posizionare le due coperture protettive (19) sulle pinne, affinché rimangano dritte.

## **Disassemblaggio della tavola**

Per disassemblare la tavola, seguire le istruzioni riportate alla sezione "Assemblaggio della tavola" in ordine inverso.

## ● **Funzionamento e utilizzo**

### ● **Trasporto della tavola (1)**



- La maniglia (1c) al centro della tavola (1) permette di trasportare facilmente la tavola gonfia. Il modo migliore per trasportare la tavola (1) è di lato, sotto il braccio.
- Trasportare la tavola (1) con le pinne rivolte verso il proprio corpo per evitare di colpire altre persone, in particolare in presenza di vento.
- Prestare attenzione in presenza di vento. La tavola (1) potrebbe essere sospinta lateralmente e colpire altre persone.



## ● Regolazione della lunghezza della pagaia (Fig. H)

### Opzione 1

Regolare la lunghezza della pagaia a seconda della propria altezza. Non esistono linee guida universali per determinare la lunghezza corretta in base all'altezza. Si raccomanda di adottare la seguente formula per determinare la lunghezza corretta: altezza + 20 cm (8 pollici).

### Opzione 2 (Fig. H)

È possibile determinare la lunghezza della pagaia anche come descritto di seguito.

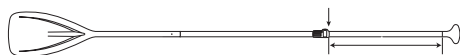
1. Stendere il proprio braccio debole (il braccio sinistro se si è destrorsi) verso l'alto.
2. Con l'altra mano, posizionare la pagaia sotto il braccio alzato.
3. Allungare o accorciare la pagaia finché non raggiunge l'articolazione del polso del braccio alzato.

Esiste una regola internazionale per regolare la lunghezza della pagaia in base alla propria altezza. Assumere la posizione eretta, stendere un braccio verso l'alto e inclinare il palmo ad angolo retto. Aprire la leva di bloccaggio della pagaia e far scorrere l'asta di prolunga verso l'alto, finché l'estremità del manico della pagaia non raggiunge il palmo piegato. Chiudere la leva di bloccaggio. Ora la pagaia è alla lunghezza corretta.



**Importante! Non estrarre il manico della pagaia (3) oltre il simbolo "STOP", altrimenti la pagaia potrebbe non rimanere in posizione.**

STOP



## ● Utilizzo in acqua

È possibile usare la tavola (1) in due configurazioni.

- In posizione eretta: in questa configurazione è possibile stare in piedi sulla tavola. Usare il laccio (14) per una maggiore sicurezza. Per i dettagli, fare riferimento alle Figure O1 e O2 alla sezione "Illustrazioni".
- In posizione seduta: in questa configurazione è possibile sedersi sulla tavola. È necessario installare il poggiatesta (10) e il sedile (11). Per i dettagli, fare riferimento alla Figura O3 alla sezione "Illustrazioni".



**AVVERTENZA!** Prestare particolare attenzione a non colpire altre persone trasportando la tavola (1) in presenza di vento. Mantenere le pinne sempre rivolte verso il proprio corpo.

## ● Utilizzo della tavola (1) in posizione eretta (Fig. O1 e O2)

In questa configurazione è possibile usare il laccio per una maggiore sicurezza (14).

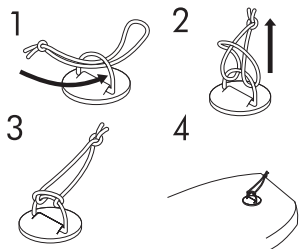


**AVVERTENZA!**

- Non legare il laccio di sicurezza (14) alla caviglia durante l'uso della tavola in acqua corrente (ad es. corsi d'acqua con rapide, o fiumi).
- Non legare il laccio di sicurezza (14) alla caviglia in presenza di brezza di terra.

Per installare e legare il laccio di sicurezza (14), procedere come descritto di seguito.

## Fissaggio del laccio (14) alla tavola (1) (Fig. I)



Legare il laccio (14) all'anello a D posteriore (1b).

1. Infilare l'anello del laccio (14b) nell'anello a D (1b).
2. Infilare la cavigliera (14a) nell'anello del laccio (14b).

## Utilizzo del laccio (14) (Fig. J)

- Quando si naviga in posizione eretta in acque profonde, legare il laccio (14) alla caviglia.

## ● Utilizzo della tavola (1) in posizione seduta (Fig. O3)

Per utilizzare la tavola in posizione seduta è necessario installare il poggiatesta (10) e il sedile (11). Per installare queste parti, procedere come descritto di seguito.

### Installazione del poggiatesta (10) (Fig. K)

1. Inserire l'estremità a tubo del poggiatesta (10) dal lato nel primo anello (1a).
2. Inserire l'altro lato nel secondo anello (1a) finché entrambi non si trovano al centro della tavola (1).

### Installazione del sedile (11) (Fig. L)

1. Posizionare il sedile (11) sulla tavola (1) in modo tale che il poggiatesta (10) sia facilmente raggiungibile.
2. Fissare il sedile (11) agganciando i moschettoni delle quattro cinghie regolabili (11a) agli anelli a D (1b) sulla tavola (1).
3. Posizionare il sedile sulla tavola (1) in modo tale che l'interno del sedile sia rivolto verso il poggiatesta (10).

4. Fissare il sedile agganciando le quattro cinghie (11a) con moschettoni ai quattro anelli a D (1b) sulla parte posteriore della tavola (1).
5. Posizionare il sedile (11) in modo tale che il poggiatesta (10) sia facilmente raggiungibile con i piedi.

Durante la navigazione le ginocchia devono essere leggermente piegate.

## ● Posizione corretta sulla tavola (1) e utilizzo della pagaia

### Salita sulla tavola

Posizionare la pagaia ad angolo retto rispetto all'asse longitudinale della tavola (1), leggermente davanti al manico (1c) sulla tavola (1). Inginocchiarsi sulla tavola (1) in acque poco profonde, dietro la pagaia. Afferrare la pagaia senza sollevarla. Tenere le mani ben distanziate. Portare un piede in avanti e posizionarlo sulla tavola (1), all'incirca all'altezza del manico (1c). Ora posizionare l'altro piede in prossimità del manico (1c). Alzarsi con le gambe divaricate sulla tavola (1), preferibilmente a destra e a sinistra del manico (1c). Portare il peso del corpo leggermente all'indietro, e contemporaneamente sollevare la pagaia in posizione orizzontale. Raddrizzarsi lentamente; la pagaia aiuterà a mantenere l'equilibrio. Ora, in posizione eretta a gambe divaricate sulla tavola (1), è possibile navigare.

### Utilizzo corretto e confortevole della pagaia

Il braccio superiore la cui mano impugna l'estremità del manico della pagaia deve rimanere sempre disteso durante la remata. Immergere la pagaia nell'acqua, il più possibile in avanti e di fianco alla tavola (1); anche l'avambraccio dell'altro braccio deve essere disteso. Tirare la pagaia verso di sé con il braccio superiore disteso e l'avambraccio ad angolo retto. Estrarre la pala della pagaia dall'acqua a livello dei propri piedi, quindi ripetere il processo.

## ● Trasporto, conservazione, pulizia e manutenzione

### ● **Trasporto del prodotto nello zaino (13) (Fig. M)**

Per il trasporto o la conservazione, è possibile riporre la tavola e i suoi accessori nello zaino (13) fornito.

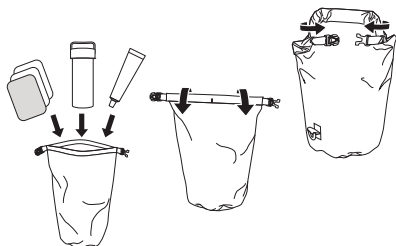
- Disassemblare il prodotto (consultare la sezione "Dopo l'uso - Disassemblaggio"). Assicurarsi che la tavola sia completamente pulita, asciutta e arrotolata.
- Inserire la tavola (1) con tutti i componenti e gli accessori riposti all'interno della sacca impermeabile (15) nello zaino (13).
- Capacità peso max: 25 kg
- Lo zaino (13) deve essere utilizzato esclusivamente con il SUP.



**Non trasportare la tavola sul tetto di un veicolo quando è gonfiata.**

### ● **Sacca impermeabile (15)**

Insieme al prodotto è inclusa una sacca impermeabile (15). Le parti più piccole del prodotto devono essere conservate nella sacca impermeabile (15).



1. Inserire gli accessori nella sacca impermeabile (15).
2. Chiudere la chiusura a strappo.
3. Avvolgere la chiusura a strappo due volte su se stessa.
4. Sigillare la sacca impermeabile (15) allacciando la fibbia.

**Nota: la sacca impermeabile (15) non è completamente a tenuta stagna. Non usarla per riporre oggetti di valore come videocamere.**

### ● **Conservazione**



#### **AVVERTENZA!**

- Conservare il prodotto in un luogo asciutto, privo di polvere e non soggetto a grandi fluttuazioni di temperatura, al riparo dalla luce solare diretta.
- In previsione di un lungo periodo di inutilizzo, si raccomanda di disassemblare completamente il prodotto e riporlo nello zaino (13) fornito.
- Conservare il prodotto in un luogo sicuro fuori dalla portata dei bambini.
- Non posizionare oggetti pesanti o affilati sul prodotto.
- Non trascinare il prodotto su superfici dure o abrasive prima di riporlo.
- Assicurarsi che tra le pieghe non siano presenti sabbia o ghiaia per evitare abrasioni o forature durante la conservazione.
- Dopo un lungo periodo di inutilizzo, ispezionare il prodotto per assicurarsi che non sia danneggiato o usurato.
- Se la tavola viene conservata arrotolata per lunghi periodi a basse temperature, il materiale potrebbe subire danni.

### ● **Pulizia e manutenzione**



#### **AVVERTENZA!**

Non usare detersivi abrasivi, spazzole con setole in nylon o metallo o oggetti affilati o metallici come coltelli. Usare esclusivamente detersivi delicati. Pulire la tavola (1) dopo ogni utilizzo con la valvola (1e) chiusa.

1. Rimuovere la pinna US (6) dalla tavola (1) prima della pulizia.
2. Posizionare la tavola (1) su una superficie pulita, piana e asciutta.

3. Pulire accuratamente la tavola (1) e la pinna US (6) risciacquandole con acqua pulita e un detergente delicato per rimuovere eventuali cristalli di sale, granelli di sabbia e altri piccoli detriti.
4. Asciugare la tavola (1) con un panno morbido e asciutto. Lasciare che la tavola (1) e la pinna US (6) si asciughino completamente.

## ● Riparazioni

Prima di ogni utilizzo, ispezionare la tavola (1) per assicurarsi che non siano presenti buchi, strappi o cali di pressione. Se la tavola (1) perde aria, ciò potrebbe essere dovuto a una valvola (1e) difettosa o buchi nella tavola (1).



### AVVERTENZA!

#### Non tentare di riparare grandi aree danneggiate per alcun motivo!

Piccoli buchi possono essere riparati utilizzando il kit di riparazione fornito.

ATTENZIONE! Effettuare tutte le riparazioni in un'area ben ventilata ed evitare di inalare vapori tossici. Evitare il contatto con gli occhi o la cute. Conservare tutti i materiali di riparazione (colla, solventi, ecc.) fuori dalla portata dei bambini. Non riparare le cuciture. Le cuciture devono essere riparate esclusivamente dal costruttore della tavola (1).

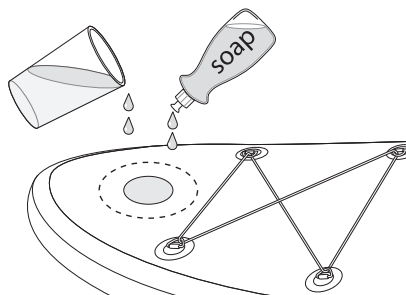
## ● Riparazione della valvola (1e)

### Controllo della valvola (1e) (Fig. N)

Per controllare se la valvola (1e) perde o è difettosa, procedere come descritto di seguito.

1. Ruotare il tappo della valvola (1d) in senso antiorario e rimuoverlo dalla valvola (1e).
2. Assicurarsi che nella valvola (1e) non siano presenti granelli di sabbia o altri detriti.
3. Chiudere la valvola (1e) avvitandola.
  - Ruotare il tappo della valvola (1d) in senso antiorario e rimuoverlo dalla valvola (1e).
  - Posizionare la chiave per valvola (12) sulla valvola (1e) finché non la stringe completamente.

- Serrare il tappo della valvola (1d) in senso orario.
  - Chiudere la valvola (1e) con il tappo della valvola (1d).
4. Gonfiare completamente la tavola (1).
  5. Chiudere la valvola (1e).



6. Versare dell'acqua saponata sull'area della tavola (1) che circonda la valvola (1e). Se non appaiono bolle, la valvola (1e) è stagna. Se intorno alla valvola (1e) si formano bolle e schiuma, è presente una perdita d'aria. Serrare o sostituire la valvola (1e).

### AVVERTENZA! Non usare la chiave (12) per serrare la valvola (1e) quando la tavola (1) è pressurizzata.

### Serraggio della valvola (1e) (Fig. N)

1. Posizionare la chiave per valvola (12) sulla valvola (1e) finché non la stringe completamente. Serrare la valvola (1e) ruotandola in senso orario.
2. Ripetere il test con acqua saponata.
3. Se, dopo averla serrata, intorno alla valvola (1e) si formano ancora delle bolle, la valvola (1e) deve essere sostituita.

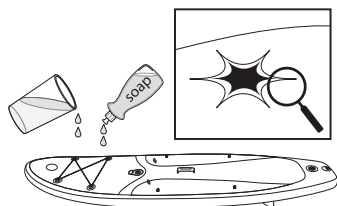
### Sostituzione della valvola (1e) (Fig. N)

1. Posizionare la chiave per valvola (12) sulla valvola (1e) finché non la stringe completamente. Ruotare il tappo della valvola (1d) in senso antiorario e rimuovere la valvola (1e) difettosa dalla sua sede.

2. Inserire una nuova valvola (1e). Per una tenuta ottimale, si raccomanda di applicare una piccola quantità di grasso al silicone o vaselina intorno alla valvola (1e).
3. Posizionare la chiave per valvola (12) sulla valvola (1e) e serrare la valvola (1e) in senso orario.

## ● Riparazione della tavola (1)

### Identificazione delle forature



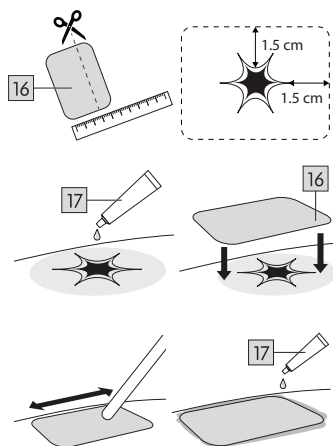
1. Versare dell'acqua saponata sull'area della tavola (1) che potrebbe essere forata.
2. Nel punto in cui l'aria fuoriesce dalla tavola (1) si formeranno delle bolle.
3. Contrassegnare la posizione del foro o dei fori.
4. Risciacquare la tavola (1) con acqua pulita e asciugarla prima di effettuare la riparazione.

### Rattoppo delle forature

Le perdite d'aria devono essere riparate esclusivamente con una colla di tipo appropriato. Insieme al prodotto è incluso un tubetto di colla (17). Le riparazioni effettuate con una colla non adatta possono causare ulteriori danni! Le colle adatte possono essere reperite presso negozi specializzati.

Per rattoppare le aree forate, procedere come descritto di seguito.

1. Dopo aver individuato la posizione del foro, rimuovere tutta l'aria dalla tavola (1).
2. Pulire accuratamente l'area da riparare,
3. quindi asciugarla.



4. Misurare e tagliare una toppa di riparazione (16) sufficientemente ampia da coprire l'area danneggiata, più 1,5 cm da ogni lato.
5. Applicare la colla (17) sulla toppa di riparazione (16) e sulla superficie intorno al foro in modo uniforme.
6. Attendere che la colla asciughi per circa 4 minuti.
7. Posizionare la toppa di riparazione (16) con il lato con la colla rivolto verso il basso.
8. Premere la toppa con un oggetto morbido (ad es. una spugna o un rullo metallico).

**Nota: assicurarsi di lavorare su una superficie piana, priva di pieghe o grinze. Usando un oggetto rotondo, rimuovere delicatamente eventuali bolle con un movimento dal centro verso l'esterno.**

9. Attendere che la colla asciughi per almeno 12 ore.
10. Al termine del periodo di asciugatura, aggiungere altra colla intorno ai bordi della toppa. Attendere che la colla si asciughi per circa 4 ore.



**Prima di usare la tavola (1) in acqua dopo la riparazione, effettuare un test per assicurarsi che la toppe sia sigillata correttamente.**



**Non tentare di riparare grandi aree danneggiate per alcun motivo. Portare la tavola (1) presso un centro di riparazione specializzato.**

## ● **Manutenzione della pompa**

- Assicurarsi che la pompa sia lubrificata prima e durante l'uso.
- Per lubrificare la pompa, aprire il tappo superiore e applicare un sottile strato di olio o grasso sulle aree sigillate e sui connettori. Assicurarsi di usare un lubrificante non acido (silicone).

## ● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo. E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

## ● **Assistenza**

### **IT Assistenza Italia**

Tel.: 02 36003201

E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)

### **CH Assistenza Svizzera**

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., telefonia mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)